

PREDMET PODPORY NFP

FÖRDERGEGENSTAND

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP
Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

1. Všeobecné informácie o projekte

1. Allgemeine Projektinformationen

Názov projektu: Projektbezeichnung:	Kooperácie v oblasti vzdelávania v pohraničnom regióne SK-AT
Akronym projektu: Projektakronym:	BIG SK-AT
Projektcode: Kód projektu:	
Kód ŽoNFP: Code des Projektantrags:	B001
Operačný program: Kooperationsprogramm:	Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko
Spolufinancovaný z: Kofinanciert aus:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os: Prioritätsachse:	4. Posilnenie cezhraničnej správy a inštitucionálnej spolupráce 4. Förderung der grenzüberschreitenden Governance und der institutionellen Zusammenarbeit
Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	4.2 Posilnenie prepojení medzi inštitúciami zabezpečujúcimi predškolské a školské vzdelanie (škôlky a základné školy) s cieľom spoločného rozvoja a implementácie vzdelávacích programov 4.2 Förderung der Kooperation zwischen Institutionen im Bereich der Vor- und Grundschulbildung (Kindergärten und Volksschulen) zur Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Bildungsprogramme.

Kategorizácia za Špecifické ciele

Kategorisierung der spezifischen Ziele

Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	4.2 Posilnenie prepojení medzi inštitúciami zabezpečujúcimi predškolské a školské vzdelanie (škôlky a základné školy) s cieľom spoločného rozvoja a implementácie vzdelávacích programov 4.2 Förderung der Kooperation zwischen Institutionen im Bereich der Vor- und Grundschulbildung (Kindergärten und Volksschulen) zur Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Bildungsprogramme.
--	---

Oblasť intervencie: <i>Interventionsbereich:</i>	115 Zníženie a prevencia predčasného ukončenia školy a propagácia rovnakého prístupu ku kvalitnému detstvu, základné a stredné vzdelávanie zahŕňajúce formálne, neformálne spôsoby pre reintegráciu do vzdelávania a školenia <i>115 Prävention von vorzeitigen Schulaustritten, Schaffen von gleichberechtigten Zugang zu qualitativer Kindheit, primäre und sekundäre Ausbildung inkl. formellen und informellen Zugangs zur Bildungsreintegration und - training</i>
---	--

Hospodárska činnosť: <i>Wirtschaftszweig:</i>	19 Vzdelávanie <i>19 Bildung</i>
--	-------------------------------------

Štátna pomoc

Staatliche Beihilfe

Štátna pomoc:	NIE
<i>Staatliche Beihilfe:</i>	<i>NEIN</i>

2. Financovanie projektu

2. Projektfinanzierung

Forma financovania: 01 nenávratný finančný príspevok
Finanzierungsart: 01 nicht rückzahlbare Förderung

3.A Miesto realizácie projektu

3.A Ort der Projektumsetzung

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Región (NUTS II) Region (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Rakúsko Österreich	Niederösterreich	Wiener Umland/Nordteil	Gänserndorf	Angern an der March, Breitensee, Drösing, Engelhartstetten, Hohenau an der March, Jedenspeigen, Lasse, Marchegg, Ollersdorf, Orth an der Donau, Ringseldorf, Stillfried, Stopfenreuth, Veim- Götzendorf, Weikendorf, Zwerndorf
2	Rakúsko Österreich	Niederösterreich	Wiener Umland/Südteil	Bruck an der Leitha	Bad Deutsch-Altenburg, Berg, Margarethen am Moos, Göttlesbrunn, Götzendorf an der Leitha, Hainburg an der Donau, Höflein, Hundsheim, Mannersdorf, Prellenkirchen, Deutsch-Haslau, Rohrau, Scharndorf, Trautmannsdorf an der Leitha, Gallbrunn, Sarasdorf, Wolfsthal,
3	Rakúsko Österreich	Burgenland	Nordburgenland	Neusiedl am See	Kittsee, Zurndorf
4	Rakúsko Österreich	Wien	Wien	Wien	
5	Slovensko Slowakei	Bratislavský kraj	Bratislavský kraj	Bratislava III.	Mestská časť Bratislava -Nové Mesto
6	Slovensko Slowakei	Bratislavský kraj	Bratislavský kraj	Malacky	Záhorská Ves, Láb, Jakubov, Kostolište, Gajary, Malé Leváre, Veľké Leváre, Závod, Studienka
7	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko	Trnavský kraj	Senica	Sobotište, Smrdáky, Koválov, Hlboké, Prietrž, Dojč, Lakšárska Nová Ves, Smolinské, Borský Svätý Jur, Moravský Svätý Ján, Sekule, Šaštín- Stráže

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Slovensko Slowakei	Stredné Slovensko Banskobystrický kraj	Banská Štiavnica	Banská Štiavnica

4. Popis projektu

4. Projektbeschreibung

Akronym Akronym	BIG SK-AT
Názov projektu Projektname	SK: Kooperácie v oblasti vzdelávania v pohraničnom regióne SK-AT DE: <i>Bildungskooperationen in der Grenzregion SK-AT</i>

Stručný popis projektu

Kurze Projektbeschreibung

<p>SK:</p> <p>Oblasť, ktorá je v dosahu projektu (Viedeň, pohraničie-Slovensko, Dolné Rakúsko a Burgenland) sa vyznačuje jazykovou a kultúrnou rôznorodosťou. Z tohto dôvodu sa v tomto regióne pripisuje veľký význam viacjazyčnému vzdelávaniu, predovšetkým v zmysle obojstranného osvojovania si jazyka susedov, ale aj viacjazyčnosti ako takej, a získavaniu interkultúrnych skúseností. Rozvoj týchto kompetencií od útleho detstva otvára dospelým nové budúce možnosti ohľadom vzdelávania, pracovných príležitostí a trávenia voľného času.</p> <p>Hlavným cieľom projektu je zvýšenie kvality pedagogickej práce v oblasti viacjazyčného vzdelávania. K dosiahnutiu tohto cieľa má výrazne prispieť vytvorenie a následné overovanie nových didaktických konceptov a materiálov pre školy a škôlky, v ktorých centrálnou črtou sú vzájomne prepojené cezhraničné obsahy a spoločný návrh konceptu pre ďalšie vzdelávanie pedagogických pracovníkov.</p> <p>Spoločný didakticko-metodický koncept bude vytvorený v spolupráci s pedagógmi a predovšetkým odborníkmi, ktorí sa venujú kontinuálnemu vzdelávaniu s dôrazom na zážitkovú pedagogiku. Hlavný dôraz sa kladie na plynulý prechod medzi škôlkou a školou, ako aj rozvoj sociálnych a komunikačných kompetencií. Prostredníctvom cieleného ďalšieho vzdelávania pedagogických pracovníkov, a zavedenia didakticko-metodického konceptu do ped. praxe, dôjde k trvalému ukotveniu konceptu integrovaného jazykového vzdelávania vo výchovno-vzdelávacích zariadeniach.</p> <p>Získavanie interkultúrnych skúseností je podporované cezhraničnými aktivitami s deťmi, žiakmi a pedagógmi. Prostredníctvom zapojenia rodičov, samospráv ako aj pedagogických stredných a vysokých škôl do projektových aktivít by mala byť zabezpečená trvalá udržateľnosť projektu do budúcnosti.</p> <p>Výsledným produktom projektu je prakticky overený vzdelávací program na podporu kontinuálneho jazykového vzdelávania so zameraním na zážitkovú pedagogiku, ktorý v rámci celého projektového územia ako aj mimo neho. Aby sa zabezpečil prístup k metodike a všetkým materiálom, budú všetky tieto informácie k dispozícii na internetovej vedomostnej platforme.</p>
<p>DE:</p> <p><i>Die Projektregion (Wien, die Grenzregion SK-Niederösterreich-Burgenland) zeichnet sich durch Sprachen- und kulturelle Vielfalt aus, daher kommt der mehrsprachigen Bildung, dem gegenseitigen Erwerb von Nachbarsprachen und interkulturellem Wissen eine besondere Bedeutung zu. Die Entwicklung dieser Kompetenzen vom frühen Kindesalter eröffnet Heranwachsenden die Möglichkeit, Bildungs-, Arbeits- und Lebenspotenziale der Region künftig besser zu nutzen.</i></p> <p><i>Das prioritäre Ziel ist die Qualitätssteigerung der Sprachfördermaßnahmen in der nachbarsprachigen/mehrsprachigen Bildung durch die Entwicklung und Erprobung neuer lernmethodischen Konzepte und Materialien, die u.a. durch die gemeinsamen grenzüberschreitenden Inhalte verbunden werden.</i></p> <p><i>Ein gemeinsames grenzüberschreitendes Bildungsprogramm wird in Zusammenarbeit der Institutionen für die kontinuierliche Sprachvermittlung unter dem Aspekt der Erlebnispädagogik entwickelt und ein besonderer Schwerpunkt auf den Übergang vom Kindergarten in die Schule sowie auf die Förderung der sozialen und kommunikativen Kompetenzen gelegt. Durch eine begleitende Qualifizierungsoffensive der PädagogInnen, die Etablierung neuer Formen der Weiterbildung sowie die Umsetzung in den Pilotenrichtungen soll die professionelle, in den Alltag integrierte Sprachförderung in den Institutionen nachhaltig verankert werden. Zudem wird durch gezielte grenzüberschreitende Aktivitäten mit Kindern, Jugendlichen und PädagogInnen der interkulturelle Austausch gefördert. Durch die Miteinbeziehung der Verwaltungen und pädagogische Ausbildungseinrichtungen als Schlüsselaktuelle sowie durch verstärkte Elternarbeit soll der dauerhafte Projekterfolg gesichert werden.</i></p> <p><i>Am Ende des Projekts liegt ein erprobtes und evaluiertes didaktisch-methodisches Gesamtpaket zur durchgängigen</i></p>

Sprachbildung und Erlebnispädagogik vor, das Anwendung im gesamten Programmgebiet und darüber hinaus finden kann und soll. Zur nachhaltigen Nutzung und Vernetzung der neuen innovativen Methoden und Materialien, wird eine elektronische Wissensplattform installiert.

Projektoví partneri

Projektpartner

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	<i>Hlavný partner/Hauptpartner</i>
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
<p>SK:</p> <p>Projektová koordinátorka (plný úväzok, 40 hodín týždenne): Zodpovedná za plnenie úloh zo strany hlavného partnera, riadi projektový tím, zodpovedá za priebeh obsahových a administratívnych úloh v projekte.</p> <p>Pedagogická koordinátorka (čiastočný úväzok, 10 hodín týždenne): Podpora projektových aktivít v škôlkach (napr. cezhraničné stretnutia, prechod medzi škôlkou a školou).</p> <p>11 jazykových lektoriek (čiastočný úväzok, 17,25 hodín týždenne): Sprostredkovanie slovenčiny v škôlkach /tvorba a implementácia vzdelávacích programov v škôlkach ako aj spolupráca pri ďalších projektových aktivitách.</p> <p>Expertka (čiastočný úväzok, 16 hodín týždenne): Odborné sprevádzanie jazykových lektoriek v Dolnom Rakúsku a Burgenlade, spolupráca na vytváraní vzdelávacieho programu.</p> <p>Proces zamestnávania spolupracovníkov je v kompetencii zdruzenia.(Jugend u. Arbeit)</p> <p>Na oddelení škôlky sú ďalší zamestnanci, ktorí spolupracujú na projekte, ale nie sú z neho financovaní (vedúca projektu, administratívni pracovníci).</p>	
<p>DE:</p> <p><i>Projektkoordinatorin (Vollzeit, 40 WoStd.): Sie nimmt die Aufgaben des Hauptpartners wahr für die Abwicklung der inhaltlichen und administrativen Aufgaben im Projekt, Leitung des Projektteams.</i></p> <p><i>Pädagogische Koordinatorin (Teilzeit, 10 WoStd.): Begleitung der Projektaktivitäten in den KiGa-s (z.B. gü. Veranstaltungen, Nahtstelle).</i></p> <p><i>11 Muttersprachliche Mitarbeiterinnen (Teilzeit, 17,25 WoStd.): Sprachvermittlung SK/Implementierung des Bildungsprogramms in den KiGa-s, Mitwirkung bei weiteren Projektaktivitäten.</i></p> <p><i>Fachexpertin (Teilzeit, 16 WoStd.) - fachliche Begleitung der Muttersprachlichen Mitarbeiterinnen in NÖ und Burgenland, Mitarbeit in der Erstellung des Bildungsprogramms.</i></p> <p><i>Aus Gründen der Verwaltungseffizienz erfolgt die Anstellung des oben beschriebenen Personals bei einem Verein (Jugend u. Arbeit)</i></p> <p><i>In der Abteilung Kindergärten stehen weitere Personalressourcen für das Projekt zur Verfügung, dieses Personal wird nicht aus dem Projekt finanziert. (Projektleiterin, Personen für die finanzielle Abwicklung).</i></p>	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	<i>Land Niederösterreich</i>

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	<i>Hlavný cezhraničný partner/ grenzüberschreitender Hauptpartner</i> PP1
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Mesto Senica
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
<p>SK: Realizáciu projektu zabezpečí projektový tím v zložení: projektový manažér 1, projektový manažér 2 (finančný manažér), asistent projektového manažéra, účtovník a mzdar. Pozície účtovníka a mzdára budú v projekte uplatnené v rámci nepriamych výdavkov. Pracovná náplň pozícií korešponduje s metodickými pokynmi príručky pre žiadateľa. Projektové a administratívne riadenie projektu bude vykonávať 5 kmeňových zamestnancov. Pozície projektového tímu budú obsadené kvalifikovanými odborníkmi s dlhoročnými skúsenosťami v oblasti projektového riadenia a realizácie projektov cezhraničnej spolupráce (IB-KE, IB-KSP). Odborné metodické činnosti, výuku NJ a pilotovanie vzdelávacieho programu zabezpečí tím lektorov NJ a expertov/metodikov (cca 17). Pozície budú obsadené novými odbornými zamestnancami ale aj zamestnancami s predchádzajúcimi skúsenosťami z príslušnej pracovnej oblasti z projektov IB-KE, IB-KSP. Zamestnanci budú na projekte pracovať prevažne formou dohôd, tri pozície na čiastočné úväzky.</p>	
<p>DE: <i>Die Projektrealisation wird durch das folgende Projektteam durchgeführt:</i> <i>Projektmanager 1, Projektmanager 2 (Finanzmanager), Projektmanagerassistent, Buchhalter und Lohnbuchhalter.</i> <i>Die Buchhalter - und Lohnbuchhalterstellung werden im Projekt im Rahmen der indirekten Kosten geltend gemacht.</i> <i>Der Arbeitsinhalt stimmt mit den methodischen Anweisungen des Antragstellershandbuchs überein.</i> <i>Die Projekt- und Verwaltungsführung wird durch 5 Stammangestellten geleistet.</i> <i>Qualifizierte Spezialisten mit langjährigen Erfahrungen auf dem Gebiet der Projektführung und – realisation in der Zwischengrenzzusammenarbeit besetzen die Projektteamspositionen (IB – KE, IB – KSP).</i> <i>Die fachlichen und methodischen Tätigkeiten, der Deutschunterricht und die Führung des Ausbildungsprogramms werden durch ein Team der Lektoren der deutschen Sprache und Experten/Methodiker (ca. 17) durchgeführt.</i> <i>Die Positionen werden durch neue Fachangestellten aber auch durch Angestellten mit vorigen Erfahrungen auf dem bestimmten Arbeitsgebiet aus den Projekten IB-KE, IB-KSP besetzt.</i> <i>Die Angestellten werden überwiegend in der Form eines Arbeitsvertrags und drei Positionen in der Form einer Teilbeschäftigung arbeiten.</i></p>	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	<i>organizačný útvar Poskytovateľa</i>

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	<i>Partner/ Partner</i> PP2
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Nezisková organizácia Enviropark Pomoravie
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
<p>SK: Riadenie projektu je zabezpečené projektovým tímom, ktorý je tvorený z vlastných pracovníkov a externých pracovníkov. Projektový tím má presne vymedzené úlohy na zabezpečenie plynulého chodu projektu. Vlastní-kmeňoví pracovníci : Projektový manažér. Odborné úlohy, pre ktoré je potrebné špeciálne osvedčenie resp. Odborná spôsobilosť a žiadateľ ich nemá vo svojom internom tíme , budú zabezpečené prostredníctvom externých odborníkov. Externí pracovníci - finanční manažéri, prekladateľ, IKT Technik, odborne spôsobilá osoba na verejné obstarávanie, lektorky nemeckého jazyka, zdravotník v škole v prírode - kontrola overenia výdavkov.</p>	
<p>DE: <i>Die Leitung des Projekts ist gesichert durch das Projektteam, welches sich aus eigenen und externen Arbeitern zusammensetzt. Das Projektteam hat genauestens bestimmte Aufgaben zur Sicherung eines reibungslosen Projektverlaufs.</i></p>	

<p><i>Eigene Stammmitarbeiter: Projektmanager.</i> <i>Für fachliche Aufgaben, für welche eine spezielle Beglaubigung bzw. fachliche Qualifikation notwendig ist, und der Antragsteller eine solche Person nicht im Team hat, wird eine solche Person in Form eines externen Facharbeiters bereitgestellt.</i> <i>Die externen Mitarbeiter – Finanzmanager, Übersetzer, IKT Technik, fachliche Person für die öffentliche Auftragsvergabe, Lektoren der Sprache Deutsch, Mediziner in der Schule in der Natur – Kontrolle der Beglaubigung der Ausgaben.</i></p>	
<p>Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p><i>organizačný útvar Poskytovateľa</i></p>

<p>Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt</p>	<p><i>Partner/ Partner PP3</i></p>
<p>Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation</p>	<p>DAHNE – Inštitút aplikovanej ekológie</p>
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners</p>	
<p>SK: Projektový manažér 1. – kmeňový zam., riadenie a realizácia projektu, koordinácia aktivít, vypracovanie monitorovacích správ, odborná práca v inovatívnom vzdelávaní. Projektový manažér 2 - finančný manažér 1., kmeňový zam., ekonomická časť projektu, vypracovanie žiadosti o platbu, kontrola podkladov pre žiadosť o platbu, zodpovednosť za riadne vyúčtovanie nákladov a výnosov projektu. Pedagóg inovatívneho vzdelávania/lektor 1 - lektor, kmeňový zam., účasť na prednáškach a seminároch, školeniach, výučba v Materských a Základných školách, príprava podkladov k tvorbe metodiky a aktívna účasť na jej tvorbe, aktívna účasť na pracovných stretnutiach a cezhraničných partnerstvách. Pedagóg inovatívneho vzdelávania/lektor 2 - lektor, kmeňový zam., účasť na prednáškach a seminároch, školeniach, výučba v školách, príprava podkladov k tvorbe metodiky a aktívna účasť na jej tvorbe. Asistent 1 - kmeňový zam., administrácia projektu. Asistent 2 - prekladateľ, tlmočník, nový zam. Asistent 3 – nový zam., pomocní lektori pri akciách pre učiteľov a žiakov.</p>	
<p>DE: <i>Projektmanager 1.- vorh. Stammpersonal, Leitung und Durchführung des Projekts, die Koordination von Aktivitäten, Ausarbeitung der Monitoring-Berichte, Professionelle Arbeit im Bereich der innovativen Bildung.</i> <i>Projektmanager 2 - Finanzmanager 1., vorh. Stammpersonal, verantwortlich für den wirtschaftlichen Teil des Projekts, Ausarbeitung von Zahlungsaufträgen, Kontrolle von Unterlagen von den Zahlungsanträgen, die Verantwortung für die ordnungsgemäße Abrechnung von Kosten und Nutzen des Projekts.</i> <i>Pädagog - innovativen Bildung -Lektor 1, vorh. Stammpersonal, Teilnahme an den Vorträgen und Seminaren, Schulungen, Unterricht in Schulen , Vorbereitung der Unterlagen für die Erstellung der Methodik und aktive Teilnahme an ihrer Ausarbeitung, aktive Teilnahme an Workshops und grenzüberschreitenden Partnerschaften.</i> <i>Pädagog - innovativen Bildung -Lektor 2, vorh. Stammpersonal, Teilnahme an den Vorträgen und Seminaren, Schulungen, Unterricht in Schulen , Vorbereitung der Unterlagen für Erstellung der Methodik und aktive Teilnahme an ihrer Ausarbeitung.</i> <i>Assistenz 1 – vorh. Stammpersonal, Administration.</i> <i>Assistenz 2 - neuer Mitarbeiter, Übersetzer, Dolmetscher.</i> <i>Assistenz 3 - neuer Mitarbeiter, Assistent - Lektor bei dem Ausbildungsprozess.</i></p>	
<p>Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p><i>organizačný útvar Poskytovateľa</i></p>

<p>Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt</p>	<p><i>Partner/ Partner PP4</i></p>
<p>Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation</p>	<p>Stadtschulrat für Wien Europa Büro</p>
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners</p>	

<p>SK: Špecifickým školským, interkultúrnym a viacjazyčným záujmom sa venuje Centrum na podporu jazykov. Vyučovanie materinských jazykov vo Viedni koordinuje Centrum na podporu jazykov, školia sa učiteľia a učiteľky materinských jazykov a pedagogickí pracovníci pre zážitkové vzdelávanie – dispozičný kmeňový personál. Profesionálne podujatia s novými obsahmi a vzájomnou kolegiálnou interakciou sa organizujú pre učiteľov a učiteľky kurzov na podporu jazykov základných škôl, sekundárneho stupňa I a pre učiteľov a učiteľky materinských jazykov ako workshopy, na ktoré sú pozvaní aj externí spolupracovníci. Učiteľské tímy pre prvý stupeň podporujú zážitkoví pedagógovia v rámci rozvoja špecifického miestneho konceptu v čítaní vo viacerých jazykoch. Centrum na podporu jazykov sleduje odborný rozhovor a kooperuje vo vybraných oblastiach s Inštitútom pre kultúrnu a sociálnu antropológiu a Inštitútom pre germanistiku/odbor Daf/DaZ (nemčina ako cudzí jazyk/nemčina ako druhý jazyk) Univerzity Viedeň; súbor materiálov pre DaZ a viacjazyčné materiály, rovnako ako aj nové poznatky z oblasti zážitkovej pedagogiky sa neustále dopĺňajú.</p>	
<p>DE: <i>Für schulspezifische, interkult. u. mehrsprachige Belange fungiert das Sprachförderzentrum (SFZ) Der Muttersprachenunterricht in Wien wird im SFZ koordiniert, MuttersprachenlehrerInnen (MUL) u. ErlebnispädagogInnen werden eingeschult – vorhandenes Stammpersonal Berufsbegl. Veranstaltungen mit neuen Inhalten u. zum Austausch mit Kolleg. werden für die SprachförderkurslehrerInnen der Grundschule, der Sek I u. für die MUL, als Workshops (WS) organisiert, wofür auch externe Mitarb. hinzugezogen werden</i> <i>L-teams auf der 1. Schulstufe werden bei der Entwicklung eines standortspezifischen Konzepts zur mehrsprachigen Alphabetisierung unter einem erlebnispädagog. Ansatz unterstützt</i> <i>Das SFZ verfolgt den fachlichen Diskurs u. kooperiert in ausgewählten Bereichen mit dem Institut für Kultur- und Sozialanthropologie u. dem Institut für Germanistik/Fachbereich DaF/DaZ der Univ. Wien; Ein Repertoire von DaZ- u. mehrsprachigen Materialien u. neuen Erkenntnissen aus der Erlebnispädagogik wird lfd. ergänzt.</i></p>	
<p>Prislušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p>Magistrat der Stadt Wien</p>

<p>Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt</p>	<p>Partner/ Partner PP5</p>
<p>Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation</p>	<p>Österreichische Kinderfreunde, Landesorganisation Wien</p>
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners</p>	
<p>SK: Koordinácia projektu sa uskutočňuje prostredníctvom 4 zamestnankýň: Keďže projekt primárne rozvíja učebno-metodické koncepty a nástroje k viacjazyčnému vzdelávaniu, sú preň naplánovaní 2 odborníci (1 z kmeňového personálu + nová jazykovedná posila) na asi 10 hodín týždenne, 1 koordinátorka projektu na 12,33 hodiny týždenne (z kmeňového personálu) a taktiež finančná pracovníčka na 8,33 hodín týždenne (z kmeňového personálu). Obsahovú stránku doplnia svojou jazykovo pedagogickou prácou 3 jazykové asistentky po 21 hodín v 3 skupinách materských škôl zúčastnených na projekte (asi 100 detí). Priebežne (6,33 hodín) bude poskytované odborné poradenstvo pre viacjazyčnosť ako podpora pedagogického tímu pri presadzovaní projektu prostredníctvom jazykovo-pedagogických rád, kvalifikovaného ďalšieho vzdelávania a spolu s koordinátorkami projektu bude riadený prenos teoretického, učebno-metodického používania viacjazyčnosti do praxe.</p>	
<p>DE <i>Die Projektkoordination erfolgt durch 4 Mitarbeiterinnen. Da da Projekt primär neue lernmethodische Konzepte und Instrumente zur mehrsprachlichen Bildung entwickelt sind für dieses 2 MitarbeiterInnen (1 Stammpersonal+ neue sprachwissenschaftl.Kraft) mit rund 10Wostd.vorgesehen, 1 Projektkoordinatorin mit je 12,33 Wostd</i></p>	

<i>(Stammpersonal) sowie eine finanzielle Mitarbeiterin mit 8,33 Wostd (Stammpersonal).</i>	
Prislušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	<i>Magistrat der Stadt Wien</i>

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	<i>Partner/ Partner PP6</i>
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	<i>Land Burgenland</i>
Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners	
SK: Autori projektu: Odd. 7 – Mag. Dieter Szorger, Mag. Michael Perschy (personál, ktorý je k dispozícii) Kordináciu obsahu preberá Krajská školská rada Burgenland – Christine Rammesmayr (koordinátorka projektu pre BIG AT- HU a BIG SK - AT) – okruh nových úloh Externý zamestnanec	
DE: <i>Der Projektträger ist die Abt.7 – Mag. Dieter Szorger, Mag. Michael Perschy (vorhandenes Personal)</i> <i>Die inhaltliche Koordination übernimmt der Landesschulrat Burgenland – Christine Rammesmayr (Projektkoordinatorin für BIG AT-HU und BIG SK-AT) – neuer Aufgabenbereich</i> <i>externer Dienstleister</i>	
Prislušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	<i>Regionalmanagement Burgenland</i>

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	<i>Partner/ Partner PP7</i>
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	<i>Mestská časť Bratislava - Nové Mesto</i>
Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners	
SK: Riadenie projektu je zabezpečené projektovým tímom, ktorý je tvorený z vlastných pracovníkov a externých pracovníkov. Projektový tím má presne vymedzené úlohy na zabezpečenie plynulého chodu projektu. Vlastní-kmeňoví pracovníci : Projektový manažér, Asistent projektového manažéra, administratívny pracovník, finančný manažér. Odborné úlohy, pre ktoré je potrebné špeciálne osvedčenie resp. odborná spôsobilosť a žiadateľ ich nemá vo svojom internom tíme , budú zabezpečené prostredníctvom externých odborníkov. Externí pracovníci – kontrola overenia výdavkov.	
DE: <i>Die Leitung des Projekts ist gesichert durch das Projektteam, welches sich aus eigenen und externen Arbeitern zusammensetzt. Das Projektteam hat genauestens bestimmte Aufgaben zur Sicherung eines reibungslosen</i>	

<p><i>Projektverlaufs.</i> <i>Eigene Stammmitarbeiter: Projektmanager, Assistenz-Projektmanager, Administrationsmitarbeiter, Finanzmanager.</i> <i>Für fachliche Aufgaben, für welche eine spezielle Beglaubigung bzw. fachliche Qualifikation notwendig ist, und der Antragsteller eine solche Person nicht im Team hat, wird eine solche Person in Form eines externen Facharbeiters bereitgestellt.</i> <i>Die externen Mitarbeiter – beglaubigte Ausgabenkontrolle.</i></p>	
<p>Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p><i>organizačný útvar Poskytovateľa</i></p>

<p>Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt</p>	<p><i>Partner/ Partner PP8</i></p>
<p>Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation</p>	<p><i>Obec Záhorská Ves / Gemeinde Záhorská Ves</i></p>
<p>Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners</p>	
<p>SK: Projektový manažér – kmeňový zamestnanec, asistent manažéra- externý zamestnanec, finančný manažér – kmeňový zamestnanec, mzdár – kmeňový zamestnanec, lektor – nový zamestnanec</p>	
<p>DE: <i>Projektmanager, Assistent des Managers - externer Mitarbeiter, Finanzmanager, Lohnbuchhalter – Stammmitarbeiter, Lektor-neuer Mitarbeiter</i></p>	
<p>Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle</p>	<p><i>organizačný útvar Poskytovateľa</i></p>

Popis projektu

Beschreibung des Projekts

<p>Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung</p>
<p>SK: Slovensko-rakúsky pohraničný región s dvoma hlavnými mestami – Viedňou a Bratislavou – predstavuje významnú oblasť z hľadiska aktívneho stretávania sa obyvateľov. V posledných rokoch nastal významný posun v spoločenskom živote tejto oblasti, spôsobený demografickými zmenami, spájaním urbanistických oblastí a narastajúcim počtom slovenských občanov prisťahovaných do prihraničných obcí (počet slovensky hovoriacich detí v MŠ a ZŠ tvorí miestami až 80%). V oblasti, ktorá sa vyznačuje jazykovou a kultúrnou rôznorodosťou narastá význam viacjazyčného vzdelávania, najmä obojstranného osvojovania si jazyka suseda, ako aj získavania interkultúrnych poznatkov a skúseností. Rozvoj týchto kompetencií, začínajúci už v útlom detstve, ponúkne dospievajúcim do budúcnosti nové možnosti vzdelávania, pracovných a životných príležitostí, ako aj trávenia voľného času. Paralelne s tými možnosťami sa v tomto rastúcom viacjazyčnom regióne a vo Viedni vytvára základ pre integrovaný a obojstranne výhodný pracovný trh založený na každodenných kontaktoch. Tieto tendencie neunikajú pozornosti politikov ani samospráv. Hlavným zámerom je, aby sa zvýšilo povedomie a informovanosť (predovšetkým rodičov) o výnimečnosti viacjazyčného vzdelávania pre každodenný spoločenský a hospodársky život. Zapojenie samospráv do projektu významne podporí udržateľnosť výsledkov. Značný význam majú opatrenia zamerané na vytváranie nových metodických koncepcií pre potreby viacjazyčného vzdelávania, ktoré vychádzajú z množstva rozmanitých a autentických jazykových podnetov, ako aj na potreby ďalšieho vzdelávania pedagógov. Snahy o zavedenie týchto opatrení do praxe nadväzujú na výsledky predchádzajúcich projektov cezhraničnej spolupráce, ako aj na 2 synergické projekty (BIG AT - CZ, BIG AT - HU).</p>
<p>DE: <i>Die Slowakisch-österreichische Grenzregion - mit den zwei Hauptstädten Wien und Bratislava - stellt eine</i></p>

„Brennpunktregion“ in der EU dar. In den letzten Jahren sind rasante demografische Veränderungen, das Zusammenrücken urbaner Gebiete sowie ein wachsender Zuzug slowakischer Bürger in den grenznahen Gemeinden Österreichs vorangegangen (der Anteil slowakisch sprechender Kinder in den Kindergärten und Schulen ist bis zu 80%). In der Region, die sich durch Sprachen- und kulturelle Vielfalt auszeichnet, kommt der mehrsprachigen Bildung, dem gegenseitigen Erwerb von Nachbarsprachen und interkulturellem Wissen eine besondere Bedeutung zu. Die Entwicklung dieser Kompetenzen vom frühen Kindesalter eröffnet Heranwachsenden die Möglichkeit, Bildungs-, Arbeits- und Lebenspotenziale der Region künftig besser zu nutzen. Zudem wird damit die Basis für einen integrierten Arbeitsmarkt und den nutzenbringenden grenzübergreifenden Austausch in der zunehmend mehrsprachigen Grenzregionen und Wien geschaffen. Diese Entwicklung wird auch zunehmend von der Politik und Verwaltung verfolgt mit der Intention, auch in der Bevölkerung (vor allem bei den Eltern) zu einer Erhöhung der Akzeptanz und Selbstverständlichkeit der Nachbarsprachen und Muttersprachen im alltäglichen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben zu gelangen.

Daher sind das frühe und kontinuierliche Sprachenlernen und deren nachhaltige Verankerung in den Bildungsinstitutionen, eine Stärkung der lebensweltlichen Mehrsprachigkeit in Kindergärten und Schulen durch das Schaffen vielfältiger Sprechanlässe, die Entwicklung neuer lernmethodischen Konzepte für die Vermittlung von Nachbar-, Erst- und Minderheitensprachen, sowie die Qualifizierung der PädagogInnen für diese Aufgaben wichtige Maßnahmen, die mit dem Projekt Bildungskoperationen in der Grenzregion in einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit umgesetzt werden. Indem die Verwaltungen in das Projekt miteinbezogen werden, wird dieser Ansatz institutionell verankert. Die Aktivitäten im Projekt knüpfen an die Ergebnisse der vorigen Projekte sowie an die 2 Synergieprojekte (BIG AT - CZ, BIG AT - HU) an.

Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu **Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes**

SK:

Tolerancia a porozumenie sú dôležitým predpokladom pre kvalitnú spoluprácu v regióne. Tieto hodnoty je možné dosiahnuť cieľovými opatreniami v oblasti vzdelávania a využitím vhodných komunikačných stratégií zameraných na odstránenie bariér. V nadväznosti na predchádzajúce projekty je v centre záujmu cieľená a systematická podpora viacjazyčného vzdelávania, ako aj podpora interkultúrnych kompetencií vo vzdelávacích zariadeniach v pohraničnom regióne.

Nové aspekty:

- V nadväznosti na predchádzajúce skúsenosti (jazykové vzdelávanie v materských a základných školách) pokračuje projekt v podpore základných sociálnych a komunikačných kompetencií v integrácii s osvojovaním si cudzieho jazyka.
- V súlade s princípmi zážitkovej pedagogiky bude v spolupráci s pedagógmi z praxe vyvíjaný cezhraničný vzdelávací program založený na inovatívnych (jazykových) konceptoch a na prax orientovaných materiáloch. Pozornosť bude venovaná predovšetkým plynulému prechodu z materskej do základnej školy.
- Rozvoj spolupráce v oblasti vzdelávania na všetkých úrovniach.
- V rámci projektu budú prebiehať rôzne cezhraničné aktivity (stretnutia), ktoré, okrem iného zabezpečia aj kvalitné jazykové podnety sprostredkované v reálnych životných situáciách.
- Vývoj a implementácia obsahov pre ďalšie formy vzdelávania pedagógov pracujúcich v tejto oblasti.
- Prepojením ponuky vzdelávacích aktivít sa maximálne využijú možnosti jednotlivých vzdelávacích zariadení a prehĺbia sa partnerstvá.
- Výstupy z projektu budú zverejnené na cezhraničnej vedeckej platforme a prístupné širokej pedagogickej verejnosti s cieľom ich trvalého zavedenia do praxe.

Týmto opatreniami sa zabezpečí nielen kvalitný organizačný rámec, ale predovšetkým kvalitný didakticko-metodický základ pre podporu kontinuálneho jazykového vzdelávania a inovácií vo vzdelávaní.

DE:

Toleranz, Offenheit und gemeinsames Verständnis sind für eine integrierte, gut funktionierende Grenzregion, die ihren Einwohnern zahlreiche Möglichkeiten der Mobilität und des Zusammenlebens bietet, wichtige Voraussetzungen. Diese können durch den Abbau von Hindernissen in der gegenseitigen Kommunikation gefördert werden. Aus diesem Grund setzt das Projekt auf Maßnahmen, die es ermöglichen sollen, die Förderung der (Nachbar)Sprach- und interkulturellen Kompetenzen in einer strukturierten und systematischen Weise in den Bildungssystemen (Kindergarten/Schule/ pädagogische Ausbildungseinrichtungen) der Grenzregion zu etablieren.

- Aufbauend auf vorhandene Erfahrungen (Sprachvermittlung in KG und Schule) setzt das Projekt bereits bei

der Förderung der sozialen und kommunikativen Grundkompetenzen (Erwerbs eines positiven Selbstkonzepts) an und integriert die Fremdsprachenvermittlung in diese.

- Ein gemeinsames grenzüberschreitendes Bildungsprogramm wird für die kontinuierliche Sprachvermittlung unter dem Aspekt der Erlebnispädagogik entwickelt und ein besonderer Schwerpunkt auf den Übergang vom Kindergarten in die Schule gelegt.
- Auf- und Ausbau von (Sprach-)Bildungsnetzwerken auf allen Ebenen
- Durch grenzüberschreitende Kooperationen/Begegnungen soll Sprache in seiner Lebenswirklichkeit erlebbar und direkt anwendbar werden
- Entwicklung und Etablierung von innovativen Formen der Weiterbildung im Bereich der Sprachförderung
- Erstmals vereint das Projekt für Kindergärten und Schulen zuständige Verwaltungen und stärkt die institutionellen Kapazitäten, indem die Bildungseinrichtungen ihre Angebote erweitern und Partnerschaften intensivieren können.

Die Ergebnisse werden auf einer online Wissensplattform veröffentlicht und bieten eine umfassende und nachhaltige Lösung für die pädagogische Arbeit im sprachlichen Bereich. Somit wird nicht nur der „organisatorische“ Rahmen sondern auch die didaktisch-methodische Basis für die durchgängige Sprachvermittlung optimal genutzt und neu orientiert geschaffen.

Dôležitosť cezhraničného prístupu

Notwendigkeit des grenzüberschreitendes Ansatzes

SK:

Potreba cezhraničného prístupu vyplýva predovšetkým zo spoločných cieľov zúčastnených partnerov. Vytvorenie inovatívnej ponuky vzdelávacích aktivít a ich zavedenie do praxe s cieľom zvýšiť kvalitu jazykového vzdelávania v materských a základných školách. Všetky skúsenosti a partnerstvá z predchádzajúcich projektov by mali splynúť v jeden výsledný produkt, ktorý však zohľadní individuálne aspekty jednotlivých zúčastnených regiónov.

Partnerstvá a cezhraničná spolupráca na všetkých úrovniach (zriaďovatelia, materské a základné školy, inštitúcie poskytujúce ďalšie vzdelávanie) budú spolupracovať, aby prepojili svoje doterajšie poznatky a skúsenosti, rozšírili si obzory a vytvorili spoločné stratégie ďalšieho smerovania.

Strasparentní sa doterajšie jazykové vzdelávanie a vytvorí sa priestor na jeho systematizáciu. Cielenými a štrukturovanými vzdelávacími aktivitami a aktivitami súvisiacimi s rozvojom spolupráce, ako aj zapojením ďalších kľúčových osôb (napr. rodičov) do tohto procesu, sa nutnosť viacjazyčného a interkultúrneho vzdelávania dostane do popredia spoločenského povedomia.

Množstvo stretnutí cieľových skupín zabezpečí, že bilaterálna spolupráca všetkých osôb zahrnutých do projektu bude naozaj osobne zažitá, nielen deklarovaná. Tieto aktivity si budú individuálne koordinovať jednotlivé organizácie na rôznych úrovniach.

Celospooločenský dosah týchto cezhraničných aktivít ďaleko presahuje rámec projektu. Získanie a obohatenie jazykových, sociálnych a interkultúrnych skúseností všetkých osôb zahrnutých do projektu uľahčuje aktívnu spoluprácu na všetkých spoločenských úrovniach.

DE:

Die Notwendigkeit des grenzüberschreitenden Ansatzes besteht vor allem in der gemeinsamen Zielsetzung der teilnehmenden Projektpartner: Erarbeitung und Einführung neuer Ansätze und Angebote um die Qualität der Sprachförderung im Kindergarten und in der Grundschule zu erhöhen. Hierzu sollen die Erfahrungen und Ressourcen aller Beteiligten in ein gemeinsames Gesamtprodukt einfließen, das aber auch die besonderen Aspekte der einzelnen Teilregionen des Projektraums berücksichtigt.

Partnerschaften und länderübergreifende Kooperationen auf allen Ebenen (Verwaltungen, Schulen, Kindergärten, Aus- Fortbildungseinrichtungen,) werden geknüpft, um das bisherige unabhängige Wissen besser bündeln, Sichtweisen erweitern und gemeinsame Strategien bzw. ein Verantwortungsbewusstsein entwickeln zu können. Dadurch wird mehr Transparenz geschaffen und einer größeren Systematik in der Praxis sprachlicher Förderung und Bildung der Weg bereitet. Durch gezielte und strukturierte Bildungs- und Vernetzungsaktivitäten sowie durch die Einbeziehung weiterer Schlüsselpersonen (wie z.B. Eltern) in diesen Prozess, werden die Notwendigkeit und Vorteile der nachbarsprachlichen / mehrsprachigen und interkulturellen Bildung in der gesamten Region in den Vordergrund gestellt.

Durch vielfache Begegnungen der einzelnen Zielgruppen wird die bilaterale Kooperation für alle am Projekt involvierten Personen tatsächlich erlebbar. Diese Aktivitäten wären im Alleingang einzelner Organisationen auf regionaler oder lokaler Ebene nicht durchführbar.

Der Gewinn der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit geht weit über das Projekt hinaus. Sprachliche, soziale und interkulturelle Bereicherungen sowohl für Pädagoginnen als auch Heranwachsende sind positive

<p><i>Hauptwirkungen, die verbinden und eine erfolgreiche Zusammenarbeit auf allen gesellschaftlichen Ebenen erleichtern. Die Kooperationskultur wird in der Grenzregion verbessert.</i></p>	
<p>Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce) Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)</p>	
<p>Kritéria spolupráce Kooperationskriterien</p>	<p>Popis splnenia kritéria Beschreibung, wie dieses Kriterium erfüllt wird</p>
<p>Spoločná príprava Gemeinsame Vorbereitung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>SK: Na príprave projektu sa aktívne podieľali všetci projektoví partneri. V rámci 10 cezhraničných stretnutí partnerov sa zjednotili hlavné myšlienky projektu, ich uskutočnenie, ciele, časový harmonogram a predpokladané výsledky projektu. Projektoví partneri vniesli do procesu prípravy projektu vlastné skúsenosti, znalosti a požiadavky, ktoré hlavný projektový partner následne sformuloval. Na ďalších 16 stretnutiach projektových partnerov medzi rakúskymi a slovenskými partnermi a hlavnými partnermi na Slovensku a v Rakúsku boli konkretizované jednotlivé úlohy, spôsob ich realizácie, špecifické ciele a rozpočet. V jednotlivých pracovných balíkoch bola určená aj zodpovednosť za splnenie jednotlivých úloh. Okrem týchto stretnutí prebiehala intenzívna komunikácia medzi projektovými partnermi a hlavným projektovým partnerom ohľadom prípravy projektu prostredníctvom emailu, telefonicky alebo pri neplánovaných stretnutiach. Plánované aktivity prerokovali projektoví partneri s príslušnými regionálnymi koordinátormi.</p> <p>DE: <i>Alle Projektpartner haben aktiv an der Projektvorbereitung teilgenommen. Im Rahmen von 10 grenzüberschreitenden Partnertreffen wurden die Projektidee, die strategische Ausrichtung, die Ziele, der Zeitraum und die erwarteten Ergebnisse festgelegt. Die Projektpartner haben ihre eigene Erfahrungen, Bedürfnisse und Kenntnisse eingebracht und der Hauptpartner hat aufgrund dieser das Projektvorhaben ausformuliert. In 16 weiteren Treffen zwischen österreichischen und slowakischen Partnern und den Hauptpartner in der SK und in AT wurden die Aufgaben, die Umsetzungsschritte, die spezifischen Ziele und die Budgets konkretisiert. Die Verantwortung in den Arbeitspaketen wurde gemeinsam festgelegt. Zudem gab es während des Vorbereitungsprozesses viele Abstimmungen zwischen Projektpartnern und Hauptpartner per E-Mail, Telefon und Ad-Hoc Treffen. Siehe Nachweise im Anhang des Antrags.</i> <i>Die Projektpartner haben ihre geplanten Aktivitäten mit den zuständigen RegionalkoordinatorenInnen abgestimmt.</i></p>
<p>Spoločná realizácia Gemeinsame Umsetzung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>SK: Všetci projektoví partneri sa aktívne podieľajú na priebehu projektu a jeho aktivitách v rámci svojich kompetencií. Prepojenie odborných vedomostí, skúseností a kompetencií jednotlivých projektových partnerov a ich expertov predstavuje značný inovačný potenciál pre naplnenie cieľov projektu. Hlavný projektový partner je zodpovedný za celkovú koordináciu a finančný manažment na úrovni projektu, ale všetci projektoví partneri sú zapojení do priebehu. Organizuje pravidelné partnerské stretnutia s cieľom riadenia projektových aktivít, monitoringu aktivít, výmeny skúseností a informácií. V pracovných balíkoch pracujú všetci projektoví partneri (napr. v cezhraničných pracovných skupinách s cieľom vytvoriť vzdelávací program, pri organizácii cezhraničných podujatí, atď.). Presné</p>

		<p>rozdelenie úloh je zadefinované v opise pracovných balíkov a aktivít a v detailných rozpočtových plánoch.</p>
		<p>DE: <i>Alle Projektpartner nehmen in der Umsetzung aktiv teil und liefern gemäß ihrer Kompetenzen Beiträge zu den Aktivitäten. Die Vernetzung und Verknüpfung des Fachwissens, der Erfahrungen und Kompetenzen der einzelnen Projektpartner und ihre Expertinnen stellt ein großes Innovationspotential des Projekts dar. Der Hauptpartner ist für die Gesamtkoordination und Finanzmanagement auf Projektebene verantwortlich, aber alle Projektpartner sind eigenverantwortlich in die Umsetzung eingebunden. Er organisiert regelmäßige Projektpartnertreffen zur Steuerung der Projektaktivitäten, Monitoring des Projektfortschritts sowie zum Erfahrungs- und Informationsaustausch. In den Arbeitspaketen arbeiten mehrere bzw. alle Projektpartner grenzüberschreitend zusammen (z.B. gü. Arbeitsgruppen zur Erarbeitung des Bildungsprogramms, Organisation gü. Veranstaltungen, etc.). Die genaue Aufgabenteilung ist in der Beschreibung der Arbeitspakete, Aktivitäten und der detaillierten Budgetplänen festgehalten.</i></p>
<p>Spoločné financovanie Gemeinsame Finanzierung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Každý projektový partner sa podieľa svojim dielom na spolufinancovaní projektu podľa vlastného rozpočtového plánu. Rozdelenie rozpočtových prostriedkov odzrkadľuje rozdelenie úloh medzi partnermi. Rozpočty partnerov z oboch krajín budú využité výlučne na dosiahnutie cieľov projektu.</p> <p>DE: <i>Jeder Projektpartner leistet einen Finanzierungsanteil im Projekt laut dem eigenen Budgetplan. Die Budgetaufteilung spiegelt die Aufteilung der Aufgaben zwischen den Partnern wider. Das Budget der Partner aus beiden Ländern trägt eindeutig zur Erreichung der Projektziele bei.</i></p>
<p>Spoločný personál Gemeinsames Personal</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Na plnenie obsahových a administratívnych úloh zabezpečia partneri dostatočné a kvalifikované personálne obsadenie. Projektový koordinátor hlavného partnera prevezme riadenie na úrovni celého projektu. Partneri nominujú jednu osobu pre každodennú koordináciu projektu a ďalších zamestnancov zodpovedných za obsahový a finančný priebeh. PP1 funguje ako hlavný partner na slovenskej strane. Zamestnanci všetkých projektových partnerov vytvoria projektový tím, ktorý sa bude pravidelne stretávať s cieľom prijať spoločné rozhodnutia a prediskutovať spoločné aktivity a úlohy. Zamestnanci zodpovední za jednotlivé pracovné balíky a moduly koordinujú svoje úlohy medzi sebou a vymieňajú si informácie. U HP bude z organizačných dôvodov a z dôvodov dodržania zásad efektívneho riadenia za výber zamestnancov zodpovedať združenie (Jugend und Arbeit). Zamestnanci budú pracovať podľa pedagogických a organizačných pokynov oddelenia materské školy.</p> <p>DE: <i>Die Partner stellen für die Abwicklung der inhaltlichen und administrativen Aufgaben ausreichend qualifiziertes Personal zur Verfügung. Die Projektkoordinatorin des Hauptpartners übernimmt das Projektmanagement auf Projektebene. Die Partner nominieren eine Person für die tägliche Koordination und weitere</i></p>

		<p>ProjektmitarbeiterInnen für die inhaltliche und finanzielle Abwicklung. PP1 fungiert als Hauptpartner auf slowakischer Seite. Die ProjektmitarbeiterInnen aller PP bilden ein Projektteam, das sich regelmäßig trifft um gemeinsame Entscheidungen zu treffen und die gemeinsamen Aktivitäten, Aufgaben zu besprechen. Die für ein Arbeitspaket/ ein Modul zuständigen ProjektmitarbeiterInnen koordinieren ihre Aufgaben untereinander und tauschen Informationen regelmäßig aus. HP : Aus organisatorischen sowie aus Gründen der Verwaltungseffizienz erfolgt die Anstellung des Personals bei einem Verein. Das Personal arbeitet gemäß den Vorgaben der Abt. Kindergärten (pädagogisch organisatorisch, etc.).</p>
--	--	--

Zameranie projektu

Projektausrichtung

Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts	
Špecifický cieľ Spezifisches Programmziel	Ukazovateľ výsledku Ergebnisindikator des Programms
<p>SK: 4.2: Posilnenie prepojení medzi inštitúciami zabezpečujúcimi predškolské a školské vzdelanie (škôlky a základné školy) s cieľom spoločného rozvoja a implementácie vzdelávacích programov</p>	<p>SK: Počet vzdelávacích inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na predškolské a školské vzdelávanie</p> <p>Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania</p>
<p>DE: 4.2: Förderung der Kooperation zwischen Institutionen im Bereich der Vor- und Grundschulbildung (Kindergärten und Volksschulen) zur Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Bildungsprogramme</p>	<p>DE: Zahl der Bildungsinstitutionen, die sich an der Zusammenarbeit im Bereich der vorschulischen und schulischen Bildung beteiligen</p> <p>Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer und schulischer Bildung</p>

Celkový cieľ projektu Übergeordnetes Projektziel	Hlavné výsledky projektu Hauptergebnisse des Projekts
<p>Popis aktivity: Hlavným cieľom projektu je vytvoriť v rámci cezhraničnej spolupráce zodpovedných inštitúcií súbor pedagogických a kvalifikačných opatrení na podporu jazykového a inovatívneho vzdelávania v MŠ a ZŠ a ich následné zavedenie do praxe. V interinštitucionálnom kontexte vytvoriť také štruktúry a možnosti spolupráce, ktoré by trvalo podporovali osvojovanie si jazykov v každodennom výchovno-vzdelávacom procese, a to najmä v rozrastajúcich sa viacjazyčných pohraničných oblastiach a vo Viedni. Novovytvorené vzdelávacie obsahy a metódy, nadväzujúce na predchádzajúce skúsenosti, a orientované na každodenné a aktuálne životné situácie detí a dospelých, prispievajú k zvýšenej</p>	<p>SK: Spoločne vytvorený cezhraničný vzdelávací program na podporu kontinuálneho jazykového a inovatívneho vzdelávania so zameraním na viacjazyčnosť. Bude obsahovať metodické a učebné koncepcie, materiály, odporúčania a návrhy vychádzajúce z princípov zážitkovej pedagogiky. Využitím týchto princípov v oblasti jazykového vzdelávania nadobúda projekt výrazné inovatívne prvky, ktoré poukazujú na zvyšujúci sa potenciál týchto koncepcií v procese jazykového vzdelávania v materských a základných školách. Vzdelávací program a jeho obsahy budú zverejnené na novovytvorenej elektronickej vedeckej platforme, ktorú bude možné využívať aj po ukončení projektu. Táto interaktívna platforma slúži ako informačný a</p>

<p>motivácii žiakov kučeniu sa (nielen) jazykov ale aj k lepším školským výsledkom. Toto všetko sa uskutoční prostredníctvom spolupráce medzi materskými a základnými školami a ich zriaďovateľmi. Tým projekt prispeje k prehľadnej cezhraničnej spolupráce medzi inštitúciami poskytujúcimi predškolské a školské vzdelávanie.</p>	<p>komunikačný prostriedok pre pedagógov, na výmenu poznatkov a skúseností z ich práce zameranej na podporu jazyka (viacjazyčnosti) v pohraničnej oblasti. Súčasne podporuje cezhraničnú spoluprácu jednotlivých vzdelávacích inštitúcií v regiónoch aj medzi regiónmi</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Das Hauptziel des Projekts ist eine umfassende sprachpädagogische Qualifizierungsmaßnahme für Kindergärten und Schulen in grenzüberschreitender Zusammenarbeit der Institutionen zu erarbeiten und zu implementieren. Im interinstitutionellen Kontext sollen sprachenfreundliche Strukturen und Netzwerke geschaffen werden, die dauerhaft für die Sprachförderung in der zunehmend mehrsprachigen Grenzregionen und in Ballungszentren wie Wien übertragbar werden.</i> <i>Die neu entwickelten Bildungsinhalte und Methoden, die auf vorhandene Projekterfahrungen aufbauen, verbinden die gesellschaftlichen Sprachrealitäten mit der aktuellen Lebenswelt der Kinder und tragen damit zur Erhöhung der Motivation der Lehrenden und Lernenden sowie zur Verbesserung der sprachlichen Kompetenzen und zu einer gelingenden Bildungsbiographie der Kinder bei.</i> <i>Verwirklicht wird es durch Kooperationen von Kindergärten, Schulen und Verwaltungen. Damit leistet das Projekt einen Beitrag zur Vertiefung der gÜ. Kooperation zwischen Institutionen (Kindergärten und Volksschulen).</i></p>	<p>DE: <i>Gemeinsam entwickeltes grenzüberschreitendes Bildungsprogramm für die durchgängige Sprachvermittlung mit dem Schwerpunkt Nachbarsprachen/Mehrsprachigkeit, das lernmethodische Konzepte/Materialien sowie Handreichungen und Lernmittel zum erlebnisbasierten Sprachenlernen beinhaltet. Mit der Weiterentwicklung der Erlebnispädagogik im Bereich der Sprachförderung erwirkt das Projekt Innovation, indem es aufzeigt, welche Potentiale dieser Ansatz in der lebensweltlichen (nachbar- und mehr) sprachigen Bildung von Kindern in Kindergarten und Schule leisten kann.</i> <i>Die neuen Konzepte werden auf einer elektronischen Wissensplattform (interaktive WebPlattform, für die nachhaltige Nutzung veröffentlicht. Die Wissensplattform dient als Verbreitungs- und Kommunikationsmittel für PädagogInnen zum Austausch der Kenntnisse und Erfahrungen bei der Sprachbildung in der Grenzregion und unterstützt die grenzüberschreitende und interregionale Kooperation der Institutionen.</i></p>

Individuálne ciele projektu	
Individuelle Projektziele	
Názov individuálneho cieľa projektu Bezeichnung des individuellen Projektziels	Krátky popis cieľa projektu Kurze Erläuterung des Projektziels
<p>SK: Zvyšovanie kvality opatrení na podporu viacjazyčného vzdelávania v ranom veku prostredníctvom zážitkového učenia.</p>	<p>SK: Vytvorenie inovatívnych metodických prístupov na zvýšenie kvality viacjazyčného vzdelávania, s osobitným dôrazom na každodenné situácie detí a žiakov. Tieto prístupy zvýšia motiváciu žiakov aj pedagógov.</p>
<p>DE: <i>Steigerung der Qualität der Sprachfördermaßnahmen in der frühen nachbarsprachigen/mehrsprachigen Bildung durch erlebnisreiche Vermittlung</i></p>	<p>DE: <i>Erstellung neuer lernmethodischen Ansätze, zur professionellen, alltagsintegrierten und situationsorientierten (mehr-)sprachlichen Bildung, die die Lern- und Lehrmotivation steigern..</i></p>
<p>SK: Vytváranie pozitívnej verejnej mienky o výhodách, resp. nutnosti viacjazyčného vzdelávania</p>	<p>SK: Dosiahnutie cieľa prostredníctvom šírenia informácií o týchto aktivitách smerom k politikom, zriaďovateľom škôl, pedagógom a rodičom. Postupné involvovanie inštitúcií poskytujúcich vzdelávanie pedagogického zamerania.</p>
<p>DE: <i>Schaffung eines stärkeren öffentlichen Bewusstseins betreffend die Vorteile bzw. Notwendigkeit der</i></p>	<p>DE: <i>Zielerreichung durch die Sichtbarmachung und Informationen über Bildungsangebote für Politik,</i></p>

<i>mehrsprachigen Bildung durch eine Informationsoffensive zur Bedeutung „mehrsprachigen Aufwachsens“</i>	<i>Bildungsverwaltung und Eltern, sowie die systematische Einbindung von PädagogInnen und Sensibilisierung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen.</i>
SK: Zvýšenie odborných kompetencií pedagogických pracovníkov v oblasti podpory jazykového a inovatívneho vzdelávania	SK: Nové formy ďalšieho vzdelávania pedagógov orientované na zvýšenie ich odbornej kompetencie v oblasti sebahodnotenia, reflexie vlastnej pedagogickej práce a následne k zlepšeniu vlastných pedagogických výkonov. Týmto spôsobom je možné trvalo posunúť prácu pedagóga na vyššiu odbornú úroveň.
DE: <i>Erhöhung der (sprach-) pädagogischen Kompetenzen des sprachfördernden Personals/ PädagogInnen zur sprachlichen und innovativen Bildung.</i>	DE: <i>Neue Formen kompetenzorientierter Weiterbildung Formen, die das Personal befähigen, das eigene sprachpädagogische Handeln zu reflektieren und zu verbessern. Damit kann diese pädagogische Arbeit nachhaltig professionalisiert werden.</i>

Hlavné výstupy projektu <i>Kernoutputs des Projekts</i>		
Hlavný výstup projektu (názov) <i>Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Hodnota hlavného výstupu projektu <i>Zielwert des Kernoutputs</i>
SK: Moduly spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu DE: <i>Module des gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes</i>	produkt/ <i>Produkt</i>	3
SK: Inovatívna koncepcia ďalšieho vzdelávania DE: <i>Innovatives Weiterbildungskonzept</i>	produkt/ <i>Produkt</i>	1
SK: Rámcové a kvalitatívne požiadavky na podporu výučby jazyka a inovácii vo vzdelávaní DE: <i>Rahmenbedingungen u. Qualitätssicherung der Sprachförderung und lernmethodischen Innovationen</i>	Vzdelávacie inštitúcie/ <i>Bildungsinstitutionen</i>	116
SK: Dohoda medzi zodpovednými inštitúciami DE: <i>Übereinkommen mit Verantwortungsträgern</i>	Organizácia/ <i>Organisation</i>	9

Udržateľnosť projektu <i>Nachhaltigkeit des Projekts</i>
SK: V projekte bude vytvorený spoločný vzdelávací program založený na najnovších vedeckých poznatkoch z oblasti kontinuálneho jazykového vzdelávania v materských a základných školách. Bude obsahovať výsledky pilotného overovania učebno-metodických konceptov a odporúčaní pre pedagogickú prax. Môže nájsť svoje uplatnenie v celom projektovom regióne alebo ho aj presiahnuť. Na elektronickej vedeckej platforme bude zdokumentovaná tvorba programu a výsledný produkt bude následne daný k dispozícii odbornej verejnosti na ďalšie využívanie.

Vlastníkom platformy je PP4 - Europabüro des Stadtschulrates für Wien, ktorá garantuje jej udržanie aj po skončení projektu. Skoré zapojenie vedenia jednotlivých škôl, ich zriaďovateľov, politických predstaviteľov a rodičov zabezpečí rámcové podmienky, aby sa učenie cudzích jazykov už od útleho veku v pohraničných oblastiach udržalo aj po skončení projektu.

Vytváranie obsahov vzdelávacieho programu začne prebiehať hneď od začiatku v úzkej a na prax orientovanej spolupráci s pilotnými zariadeniami, v ktorých budú tieto obsahy overované. Získané poznatky budú následne vyhodnotené a zapracované do výsledného produktu.

Prostredníctvom spolupráce s inštitúciami, ktoré poskytujú vzdelávanie pedagógov a ďalšie vzdelávanie pedagogických pracovníkov, budú tieto obsahy dané k dispozícii aj iným záujemcom a tým sa zabezpečí prenos vedomostí a skúseností medzi teóriou a praxou. Následné ciele vzdelávanie pedagógov zabezpečí, že sa nové metódy viacjazyčného vzdelávania trvalo etablojú do materských a základných škôl. Medzi konkrétne aktivity v tejto oblasti patrí metodický coaching, hospitácie, a príklady „dobrej praxe.“ Týmto sa vytvorí základňa pre implementáciu vzdelávacieho programu.

V priebehu projektu sa môžu zapojené materské a základné školy stať referenčnými zariadeniami, ktoré môžu byť po skončení projektu označené za konzultačné zariadenia a preberú úlohu multiplikátorov/poradcov pre ostatné vzdelávacie zariadenia.

DE:

Am Ende des Projekts liegt ein gemeinsam entwickeltes Bildungsprogramm basierend auf aktuellen sprachwissenschaftlichen Erkenntnissen für die durchgängige Sprachbildung zwischen Kindergarten und Schule vor, das pilotierte lernmethodische Konzepte und didaktische Handreichungen beinhaltet und Anwendung im gesamten Programmgebiet und darüber hinaus finden kann. Es wird auf der Wissensplattform systematisch dokumentiert und öffentlich zugänglich gemacht, und somit der Fachöffentlichkeit für die nachhaltige Nutzung zur Verfügung gestellt. Das Europabüro des Stadtschulrates für Wien ist Eigentümer der Plattform und garantiert die Aufrechterhaltung auch nach Projektende.

Die Einbindung der Verwaltungen, Erhalter, politische Entscheidungsträger sowie auch Eltern sollen Rahmenbedingungen sichern, damit früher (Fremd-)Sprachenerwerb in den Grenzregionen dauerhaft gepflegt wird. Die Entwicklung der Inhalte des Bildungsprogramms erfolgt von Anfang an in aktiver praxisgeleiteter Zusammenarbeit mit den Pilotenrichtungen, die diese in ihrer praktischen Umsetzung erproben und so den Transfer von Theorie- Praxis sicherstellen. Die in der Praxis gewonnenen Erkenntnisse fließen wiederum in das "Endprodukt" ein.

Im Sinne der nachhaltigen Verankerung des Qualifizierungsprogramms wird von Anbeginn an die Zusammenarbeit mit den pädagogischen Aus- und Fortbildungseinrichtungen gesucht. Zu den konkreten Aktivitäten in diesem Bereich gehören Hospitation in den Pilotenrichtungen, Ansätze gelingender Sprachförderung und sprachpädagogischer Coaching durch die Fachberatungen. Somit wird eine Basis für die Implementierung des Bildungsprogramms geschaffen.

Im Zuge des Projekts werden die teilnehmenden Einrichtungen zu Referenzrichtungen qualifiziert, die auch nach Projektende als "Multiplikatoren" für Erfahrungsaustausch und Hospitationen dauerhaft zur Verfügung stehen.

Relevantné stratégie

Relevante Strategien

Súlád s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlád s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.

Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.

SK:

Centropo 2013+, „Humankapital“:

Spolupráca pri vytváraní opatrení na podporu vzdelávania a zvyšovania kvalifikácie
Európska stratégia pre rozvoj oblasti Dunaja: spoločné vytváranie programov a materiálov

„Odstránenie bariér v pohraničnom regióne“: Jazykové bariéry sú druhou najčastejšie spomínanou prekážkou, 38% ich považuje za dôležité.

Záver Rady pre viacjazyčnosť a pre podporu jazykových kompetencií (21. mája 2014)

Viacjazyčnosť je ústrednou témou viedenskej krajinskej vlády

Rozvojové stratégie Burgenlad 2020

Rozvoj cezhraničnej a medziregionálnej spolupráce

„Language Education Policy Profiling“ (LEPP): Rozvíjanie viacjazyčných kompetencií s cieľom vytvoriť cit pre jazyk a kultúrne porozumenie ako základ demokratickej spoločnosti.

Integrovaný regionálny operačný program – Prioritná os 2- Ľahší prístup k efektívnym a kvalitnejším verejným službám.

Operačným programom Ľudské zdroje, prioritnou osou 1- Vzdelávanie, Investovanie do vzdelávania , školení a odbornej prípravy, ako aj zručností a celoživotného vzdelávania.

DE:

Centropo 2013+, „Humankapital“:

Zusammenarbeit bei Ausbildungs- und Qualifizierungsmaßnahmen

EU-Strategie für den Donauraum: gemeinsame Entwicklung von Programmen und Materialien.

„Beseitigung von Hindernissen in den Grenzregionen“: Die Sprachbarriere ist am zweithäufigsten genannte Hindernis, 38% betrachtet diese als wichtig

Schlussfolgerungen des Rates zur Mehrsprachigkeit und zum Ausbau der Sprachkompetenzen (21. Mai 2014)

Mehrsprachigkeit ist ein zentrales Thema der Wiener Landesregierung.

Entwicklungsstrategie Burgenland 2020

Weiterentwicklung grenzüberschreitender und interregionaler Kooperation

„Language Education Policy Profiling“ (LEPP): Mehrsprachige Kompetenz entwickeln mit dem Ziel, sprachliche Sensibilität und kulturelles Verständnis als Basis für eine demokratische Gesellschaft von BürgerInnen zu schaffen“ (Länderprofil Österreich, S. 12).

Integriertes regionales operationelles Programm, Prioritätsachse 2 – Leichter Zugang zu effektiven und qualitativen öffentlichen Diensten.

Operationelles Programm „Human Resources“, Prioritätsachse 1 – Bildung, Investition in (Aus/Weiter)bildung und ins lebensbegleitende Lernen.

Synergie v rámci projektu

Synergien im Rahmen des Projekts

SK:

Projekt BIG vychádza z výsledkov predchádzajúcich projektov (EdTWIN, IB-KE, IB-KSP:ETZ SK-AT 2007-2013, Multiling, Educorb: ETZ AT-HU 2007-2013) a pridáva k nim ďalšie ťažiskové body:

- Práca v materských a základných školách môže byť v novom projekte prostredníctvom už získaných poznatkov a zdrojov (lektorky pre podporu materinského a cudzieho jazyka) posunutá obsahovo ďalej, profesionalizovaná a rozšírená na ďalšie regióny (Burgenland., Viedeň, Bratislava).
- Nové metódy a formy pre kontinuálne jazykové vzdelávanie.
- Systematické zapájanie bilingválnych jazykových kompetencií u detí so slovenským migračným pozadím do výchovno-vzdelávacieho procesu.

Synergie s projektmi BIG AT - CZ, BIG AT - HU a s Operačným programom Ľudské zdroje:

- Rovnaké zameranie: viacjazyčnosť, jazyková rôznorodosť v pohraničnom regióne, rovnosť príležitostí pre všetkých, inkluzívna pedagogika, školenia a odborná príprava, investovanie do vzdelávania
- Spracovanie obsahov v spolupráci so skupinou expertov.
- Spoločné podujatia.

Spoločným produktom je vedomostná platforma v 5 jazykoch.

DE:

Das Projekt BIG bezieht sich auf die Ergebnisse vorangegangener Projekte (EdTWIN, IB-KE, IB-KSP:ETZ SK-AT 2007-2013, Multiling, Educorb: ETZ AT-HU 2007-2013) und baut zusätzliche Schwerpunkte auf:

- *Die Arbeit in Kindergärten und Schulen kann durch das bereits aufgebaute Wissen und Ressourcen im neuen Projekt inhaltlich entwickelt, professionalisiert und geographisch erweitert werden (Bgl., Wien, Bratislava)*
- *Neue Methoden und Weiterbildungsformen*
- *Systematisches Einbeziehen der bilingualen Kompetenzen von Kindern mit slowakischem Migrationshintergrund*

Synergie mit den Projekten BIG AT-CZ, BIG AT-HU und mit Operationellem Programm „Human Resources“:

- *Gleicher Fokus: Mehrsprachigkeit, Sprachenvielfalt in den Grenzregionen, Zugang zur Ausbildung für alle, inklusive Pädagogik*

- Erarbeitung der Inhalte in Zusammenarbeit in einer multilateralen Expertengruppe
- Gemeinsame Veranstaltungen.

Gemeinsames Ergebnis ist die Wissensplattform in 5 Sprachen.

Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien

Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien	Spôsob prispievania Auswirkung (Indikator)	Popis prispievania Beschreibung der Wirkung
Udržateľný rozvoj Nachhaltige Entwicklung	neutrálny / neutral	<p>SK: V predkladanom projekte sa zohľadňujú 3 dimenzie trvalej udržateľnosti: ekologická, ekonomická a sociálna. 1. prihliada sa na ekologické a šetrné postupy pri práci. Elektronické zálohovanie a spracovanie projektovej dokumentácie má nesporné výhody v porovnaní s papierovou formou. Chránia sa prírodné zdroje. 2. Pri výbere miest konania podujatí a pracovných stretnutí sa bude dbať na to, aby boli v dosahu prostriedkov verejnej dopravy a aby ich účastníci využívali. Bude sa vyžadovať, aby sa na účely konania pracovných stretnutí využívali aj prostriedky elektronickej komunikácie a spolupráce, aby sa znížili cestovné náklady, čím sa ušetrí čas a zníži sa znečistenie ovzdušia. 3. Projekt je zameraný na zlepšenie spolupráce medzi obyvateľmi pohraničných regiónov, na rozvoj intelektuálnych zdrojov, a týmto prispieva k vytvoreniu trvalo udržateľnej sociálnej štruktúry a k vytvoreniu viacerých pracovných príležitostí.</p> <p>DE: Im gegenständlichen Projekt werden die 3 Dimensionen der Nachhaltigen Entwicklung: ökologische, ökonomische und soziale Nachhaltigkeit, berücksichtigt: 1. Es wird auf eine umweltschonende und sparsame Art bei der Umsetzung geachtet. Die elektronische Speicherung und Bearbeitung von Projektdokumenten steht gegenüber der Papierform im Vordergrund. Damit wird ressourcenschonend gearbeitet. 2. Bei der Auswahl von Besprechungs- und Veranstaltungsorten wird auf die Erreichbarkeit mit öffentlichen Mitteln ein geachtet und die Teilnehmer zur Nutzung dieser Mittel aufgefordert. Es wird angestrebt, für die Abhaltung von Projektbesprechungen e-Collaboration Tools zu verwenden um damit die Reisetätigkeit und damit auch die Luftverschmutzung zu reduzieren. 3. Das Projekt zielt auf die Verbesserung der Kooperationen zwischen Menschen in der Grenzregion, auf Entwicklung von intellektuellen Ressourcen ab und trägt somit zur Schaffung nachhaltigen sozialen Strukturen und zu mehr Jobmöglichkeiten bei.</p>
Rovnosť mužov a žien Gleichstellung von Frauen und Männern	neutrálny / neutral	<p>SK: Na projektových aktivitách sa zúčastňujú v rovnakej miere chlapci aj dievčatá. Pri vypracovávaní metodických odporúčaní budú dodržiavané princípy Gender-Mainstreamingu. Medzi pedagogickými zamestnancami prevažujú ženy, čo je pre túto oblasť typické.</p> <p>DE: In den Projektaktivitäten nehmen Mädchen und Jungen</p>

		<i>gleichermaßen Teil. Bei der Ausarbeitung der Leitfäden werden die Grundprinzipien des Gender-Mainstreaming beachtet. Beim pädagogischen Personal ist die überwiegende Anzahl von Frauen typisch.</i>
Nediskriminácia <i>Nichtdiskriminierung</i>	neutrálny / neutral	<p>SK: Projekt umožňuje účasť na vzdelávacích aktivitách viacerým cieľovým skupinám. Deti, žiaci a pedagogickí pracovníci sa môžu zúčastniť na projektových aktivitách bez ohľadu na svoje kultúrne zázemie, náboženské presvedčenie a etnickú príslušnosť. Princípy inkluzívnej pedagogiky (prijatie odlišnosti), ktoré sú ukotvené vo vzdelávacích plánoch jednotlivých krajín, budú pri vytváraní vzdelávacieho programu a jeho zavedenia do praxe zohľadňované v maximálnej možnej miere.</p> <p>Vo všetkých aktivitách a pri naplňaní cieľov projektu je zabezpečovaná rovnosť príležitostí v oblastiach rodovej rovnosti, postavenia na trhu práce, veku, zdravotného postihnutia, etnickej príslušnosti a vzdelania .</p> <p>DE: <i>Das Projekt ermöglicht die Partizipation von Bildungs- und Verwaltungsakteuren und der gesamten Zielgruppe. Kinder, SchülerInnen und PädagogInnen können in den Projektaktivitäten unabhängig von kulturellen, religiösen und ethnischen Hintergründen teilnehmen. Die Grundsätze der inklusiven Pädagogik (Wertschätzung und Anerkennung von Diversität), die in den Bildungsplänen der Länder verankert sind, werden bei der Umsetzung der Sprachförderung und bei der Entwicklung neuer Methoden berücksichtigt.</i></p> <p><i>Bei allen Aktivitäten und zur Erreichung der Ziele des Projekts, ist das Projekt in Einklang mit den Prinzipien der Chancengleichheit bei Gleichstellung der Geschlechter, Position auf dem Arbeitsmarkt, Alter, Behinderung, ethnischer Herkunft und Bildung.</i></p>

Pracovný plán podľa pracovného balíčka (PB)
Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>
Zapojenie partnera <i>Beteiligung</i>	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	<i>PP4 Viedeň/Wien Europa Büro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde</i>
Súhrnný popis vykonaných aktivít a príspevkov každého partnera <i>Zusammenfassende Beschreibung der durchgeführten Aktivitäten und Beitrag der einzelnen Partner</i>	
<p>SK: Špecifické zameranie projektu ako aj neskorá dostupnosť formulárov na podanie žiadosti projektu si vyžadovali externú podporu pri obsahovej príprave, aby bolo možné podať projekt v termíne prvej výzvy. Cestovné náklady – Stretnutie projektových partnerov Eisenstadt 24.10.2016 Cestovné náklady – Stretnutie projektových partnerov Wolfsthal 30.11.2016 Preklady Expertné poradenstvo Judith Purkerthofer Poštovné</p>	

DE:

Die besondere Schwerpunktsetzung des Projektes sowie die späte Verfügbarkeit der Antragsformulare infolge des kurzfristigen Einreichtermins für den ersten Projektauftrag erforderten eine externe Unterstützung bei der inhaltlichen Vorbereitung.

Reisekosten-Projekt Partnertreffen Eisenstadt 24.10.2016

Reisekosten-Projekt Partnertreffen Wolfsthal 30.11.2016

Übersetzungskosten

Expertenberatung Judith Purkerthofer

Versandkosten-POST

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
1	Riadenie projektu Projektmanagement
Zapojenie partnera Beteiligung	
Zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	HP
Zapojení partneri Beteiligte Partner	GHP/PP1 Senica, PP2 Enviropark, PP3 Daphne, PP4 Viedeň/Wien Europa Buro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde, PP6 Burgenland, PP7 Bratislava N.M., PP8 Záhorská Ves,

SK:

Projektový tím tvoria vedúca projektu, projektové koordinátorky a spolupracovníci. Hlavný projektový partner zodpovedá za koordináciu, za kontrolu jednotlivých fáz projektu, monitoruje celý projekt a navrhuje prípadné obsahové a prevádzkové zmeny.

Komunikácia v projekte bude prebiehať na týchto úrovniach a nasledovne:

- Projektové stretnutia, obsahom ktorých budú zásadné strategické rozhodnutia týkajúce sa obsahu a riadenia projektových aktivít (3x ročne alebo podľa potreby),
- v prípade potreby pracovné stretnutia niekoľkých alebo všetkých PP, obsahom ktorých bude rozhodovanie a detailné plánovanie spoločných aktivít,
- každodenná komunikácia partnerov (mailom, telefonicky, inými formami elektornickej komunikácie),
- stretnutia projektových (PP) a strategických partnerov (SP).

Pri každej komunikácii sa bude dodržiavať zásada transparentnosti a efektivity.

Jednotliví PP vypracujú dvojjazyčne priebežné monitorovacie správy (2x ročne), na základe ktorých HP zdokumentuje priebeh projektu. Pre kvalitatívny projektový management bude vypracovaná projektová príručka (vrátane pravidiel publikovania, predlôh dokumentov, kontrolných hárkov a i.)

Z organizačných a administratívnych dôvodov sú všetci pracovníci HP, zainteresovaní v projekte, zamestnancami Združenia a pracujú podľa nariadení/pokynov Oddelenia materské školy.

DE:

Das Projektteam besteht aus der Projektleiterin, den Projektkoordinatorinnen und ProjektmitarbeiterInnen. Der HP ist für die Koordination, die Kontrolle des Projektfortschritts und das Monitoring des Gesamtprojekts verantwortlich. Er macht inhaltliche und verfahrensmäßige Vorschläge.

Projektkommunikationsstrukturen:

- Projektpartnertreffen (3x pro Jahr, nach Bedarf): grundlegende strategische Entscheidungen – inhaltliche Steuerung und Abstimmung der Aktivitäten.

<ul style="list-style-type: none"> • Bei Bedarf Projektbesprechungen zwischen mehreren oder allen PP: Abstimmung und Detailplanung gemeinsamer Aktivitäten • Tägliche Kommunikation: E-Mail, Telefon, IKT-Tools. • Abstimmung mit Strategischen Partnern (SP) – erfolgt zwischen jeweiligen PP und SP. <p>Bei der Kommunikation wird der Grundsatz der Transparenz und Effizienz verfolgt.</p> <p>Der Projektfortschritt wird vom HP mittels Statusberichte 2x jährlich) der PP verfolgt. Für das qualitative PM wird ein Projekthandbuch erstellt (inkl. Der Publizitätsregeln, Vorlagen, Checklisten, usw.). Zwischenberichte übermitteln die PP zweisprachig an HP.</p> <p>HP: Aus organisatorischen Gründen sowie Gründen der Verwaltungseffizienz erfolgt die Anstellung des Personals bei einem Verein. Das Personal arbeitet gemäß den Vorgaben der Abteilung Kindergärten (pädagogisch organisatorisch, etc.).</p>		
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 1.1 Koordinácia na úrovni projektu</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 1.1 Projektkoordination auf Projektebene</p>	
	<p>Popis aktivity: Úlohy vyplývajúce z EFRE zmluvy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vypracovanie projektovej príručky a dizajnu pre organizáciu projektu, teambuilding • vypracovanie/podpísanie — EFRE zmluvy • podrobné plánovanie aktivít, vrátane prípadných zmien, za hodnotiace/časové obdobie • monitorovanie/sledovanie a pravidelná kontrola výsledkov, termínov, rozpočtov a rizík • riadenie projektu – koordinácia projektu, zdokumentovanie a riadenie prípadných zmien • pravidelné vypracovanie monitorovacích správ • zabezpečovanie kvality • práca s verejnosťou 	
<p>Beschreibung der Aktivität: Wahrnehmung Aufgaben lt. EFRE Vertrag</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erstellung des Projekthandbuchs, Design der Projektorganisation, Teambildung • Abwicklung des Abschlusses des EFRE-Vertrags; • (Fein)planung, bzw. Adaptierung der Aktivitäten pro Berichtszeitraum • Monitoring & Controlling der Leistungen, Termine, Budget und Risiken • Projektsteuerung: Koordination und Dokumentation der Projektänderungen; Steuerung bei Abweichungen; • Erfüllen von Berichtspflichten • Qualitätssicherung • Öffentlichkeitsarbeit 		
D	<p>Výstup: 1.1.1 Projektová príručka slúži na zabezpečenie kvality celého priebehu a výsledkov projektu (časový a štruktúrny plán, predlohy dokumentov.)</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert 1</p>
	<p>Detailoutput: 1.1.1 Projekthandbuch zur Qualitätssicherung des Projektdurchführung und der Ergebnisse. (Termine Plan, Strukturplan, Vorlagen)</p>	
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 1.2 Komunikácia v rámci projektu</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 1.2 Kommunikation innerhalb des Projekts</p>	

	<p>Popis aktivity: HP: komunikuje s riadiacim orgánom a SpS., sprostredkúva informácie všetkým PP, zabezpečuje plynulosť komunikácie medzi PP, organizuje projektové stretnutia 11x (2x 2017 z toho 1x úvodné podujatie, 3x 2018, 3x 2019, 3x 2020 z toho 1x záverečné podujatie) a projektové rokovania týkajúce sa konkrétnych aktivít. PP: sa zúčastňuje na stretnutiach a rokovaní organizovaných HP, organizuje stretnutia PP, komunikuje s HP PP a HP: zabezpečia komunikáciu so strategickými partnermi a vlastnými riadiacimi zložkami.</p>				
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> HP: <i>Kommunikation mit den Programmstellen, Weiterleitung Infos an PP; Sicherstellung des Kommunikationsflusses zwischen PP, Organisation der Projektpartnertreffen (2x 2017 inkl. 1x Projektstartworkshop, 3x 2018, 3x 2019, 2x 2020 inkl. Projektabschlussworkshop); Einberufen von aktivitätsbezogenen Projektbesprechungen;</i> PP: <i>Teilnahme, Organisation Projektpartnertreffen, Besprechungen, Kommunikation mit HP</i> PP, HP: <i>Kommunikation mit den strategischen Partnern und mit internen Entscheidungsträgern</i></p>				
D	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td data-bbox="427 712 970 1205"> <p>Výstup: 1.2.1 Stretnutia projektových partnerov sa budú konať 3x ročne. HP zabezpečí pozvánky, agendu, moderovanie a zápisnicu. PP ktorý organizuje stretnutie zabezpečí tlmočenie počas stretnutia a preklad zápisnice. Organizácia jednotlivých stretnutí bude prebiehať podľa vopred dohodnutého plánu. 1.2.2 Projektové rokovania budú prebiehať medzi dvoma alebo viacerými PP prezenčne alebo online formou. Prezenčne sú predbežne naplánované tieto stretnutia: 6x na stanovenie projektových obsahov, 1x ako spoločné jazykové stretnutie, 1x ako úvodné a 1x záverečné podujatie. Ostatné rokovania budú zamerané na konkrétne aktivity v rámci projektu.</p> </td> <td data-bbox="970 712 1407 1579" style="vertical-align: top;"> <p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>9</p> <p>10 podľa potreby/ nach Bedarf</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="427 1205 970 1579"> <p><i>Detailoutput:</i> 1.2.1 Projektpartnertreffen - 3x pro Jahr wird einberufen. HP: <i>Einladung, Agenda, Moderation, Protokoll. Die Organisation, Bereitstellung Dolmetsch und Übersetzung des Protokolls nach Einteilung</i> 1.2.2 Projektbesprechungen - Zwischen 2 oder mehreren PP auch online, Aktivitätenbezogen, je nach Bedarf. Voraussichtlich: 6x inhaltliche Abstimmung, 1x Sprachfest, 1x Kickoff, 1x Abschlussveranstaltung.</p> </td> <td data-bbox="970 1205 1407 1579"></td> </tr> </table>	<p>Výstup: 1.2.1 Stretnutia projektových partnerov sa budú konať 3x ročne. HP zabezpečí pozvánky, agendu, moderovanie a zápisnicu. PP ktorý organizuje stretnutie zabezpečí tlmočenie počas stretnutia a preklad zápisnice. Organizácia jednotlivých stretnutí bude prebiehať podľa vopred dohodnutého plánu. 1.2.2 Projektové rokovania budú prebiehať medzi dvoma alebo viacerými PP prezenčne alebo online formou. Prezenčne sú predbežne naplánované tieto stretnutia: 6x na stanovenie projektových obsahov, 1x ako spoločné jazykové stretnutie, 1x ako úvodné a 1x záverečné podujatie. Ostatné rokovania budú zamerané na konkrétne aktivity v rámci projektu.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>9</p> <p>10 podľa potreby/ nach Bedarf</p>	<p><i>Detailoutput:</i> 1.2.1 Projektpartnertreffen - 3x pro Jahr wird einberufen. HP: <i>Einladung, Agenda, Moderation, Protokoll. Die Organisation, Bereitstellung Dolmetsch und Übersetzung des Protokolls nach Einteilung</i> 1.2.2 Projektbesprechungen - Zwischen 2 oder mehreren PP auch online, Aktivitätenbezogen, je nach Bedarf. Voraussichtlich: 6x inhaltliche Abstimmung, 1x Sprachfest, 1x Kickoff, 1x Abschlussveranstaltung.</p>	
<p>Výstup: 1.2.1 Stretnutia projektových partnerov sa budú konať 3x ročne. HP zabezpečí pozvánky, agendu, moderovanie a zápisnicu. PP ktorý organizuje stretnutie zabezpečí tlmočenie počas stretnutia a preklad zápisnice. Organizácia jednotlivých stretnutí bude prebiehať podľa vopred dohodnutého plánu. 1.2.2 Projektové rokovania budú prebiehať medzi dvoma alebo viacerými PP prezenčne alebo online formou. Prezenčne sú predbežne naplánované tieto stretnutia: 6x na stanovenie projektových obsahov, 1x ako spoločné jazykové stretnutie, 1x ako úvodné a 1x záverečné podujatie. Ostatné rokovania budú zamerané na konkrétne aktivity v rámci projektu.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>9</p> <p>10 podľa potreby/ nach Bedarf</p>				
<p><i>Detailoutput:</i> 1.2.1 Projektpartnertreffen - 3x pro Jahr wird einberufen. HP: <i>Einladung, Agenda, Moderation, Protokoll. Die Organisation, Bereitstellung Dolmetsch und Übersetzung des Protokolls nach Einteilung</i> 1.2.2 Projektbesprechungen - Zwischen 2 oder mehreren PP auch online, Aktivitätenbezogen, je nach Bedarf. Voraussichtlich: 6x inhaltliche Abstimmung, 1x Sprachfest, 1x Kickoff, 1x Abschlussveranstaltung.</p>					
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 1.3 Koordinácia projektu na úrovni partnerov</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> 1.3 Projektkoordination auf Partnerebene</p> <p>Popis aktivity: Koordinácia pri realizácii projektu na úrovni jednotlivých PP zahŕňa: riadenie a koordináciu (všetkých) aktivít vo všetkých pracovných balíkoch; pracovné stretnutia, rozhovory so strategickými partnermi, vypracovanie monitorovacích správ, komunikáciu s cieľovou skupinou na všetkých úrovniach, sprevádzanie externými odborníkmi, písomnú komunikáciu týkajúcu sa projektu, organizáciu, účasť a sprevádzanie všetkých školení, podujatí, prácu s verejnosťou a i. Zabezpečuje finančné a administratívne úkony ako výberové konania, preklady, prezenčné listiny a i.</p>				

	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Fachliche Umsetzung: Steuerung und Koordination aller Aktivitäten in allen Arbeitspaketen: Arbeitsbesprechungen, Abstimmungen mit strategischen Partnern. Berichterstattungen, Kommunikation mit Zielgruppe auf allen Ebenen, Begleitung durch die externen Experten, projektbezogener Schriftverkehr, Organisation, Teilnahme und Begleitung aller Weiterbildungen, Veranstaltungen, Öffentlichkeitsarbeit, etc.</i> <i>Finanzielle und administrative Umsetzung: Auftrags- und Angebotswesen. Übersetzungen, Adresslisten.</i></p>	
D	<p>Výstup: 1.3.1 Stretnutia riadiacej skupiny HP/ostatných partnerov: „Stretnutie riadiacej skupiny Dolné Rakúsko“ s oddelením materské školy s cieľom riadiť a realizovať projekt v materských školách. Stretnutia budú realizované v týchto zloženiach: Riadiaca skupina Dolné Rakúsko za účasti koordinátoriek (synergické projekty –CZ, HU) Riadiaca skupina Dolné Rakúsko za účasti expertiek pre Dolné Rakúsko (6x) Riadiaca skupina Dolné Rakúsko za účasti inšpektoriek (6x)</p> <p><i>Detailoutput:</i> 1.3.1 Steuergruppentreffen HP/anderer Partner: „NÖ Steuergruppentreffen“ mit Abteilung Kindergärten zur Steuerung und Projektumsetzung in den Kindergärten. Steuergruppe NÖ- Koordinatorinnen (Synergieprojekte CZ, HU) Steuergruppe NÖ mit Expertinnen (6x) Steuergruppe NÖ mit Inspektorinnen (6x)</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>20 podľa potreby/ <i>nach Bedarf</i></p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 1.4 Kontrola projektu</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> 1.4 Projektcontrolling</p> <p>Popis aktivity: Kontrola na úrovni projektu zahŕňa: kontrolu cieľov, priebehu práce, termínov, finančnú a sociálnu kontrolu, prijatie a presun finančných prostriedkov ostatným partnerom. Kontrola priebehu projektu zahŕňa: vyžiadanie si monitorovacích správ od partnerov, vypracovanie finančnej a obsahovej správy o stave projektu. Kontrola na úrovni partnerov zahŕňa: kontrolu rozpočtu, výdavkov, výkonov, termínov a plánovanie ďalšieho toku financií.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Projektebene:</i> <i>Controlling der Ziele, Leistungen, Termine, Finanz- und soziales Controlling; Entgegennahme und Weiterleitung der Förderauszahlungen an die anderen Partner</i> <i>Fortschrittskontrolle:</i> <i>Einholen der Statusberichte von Partnern; Erstellen finanzieller und inhaltlicher Statusberichte.</i> <i>Partnerebene:</i> <i>Controlling des Budgets und Ausgaben, Leistungen, Termine, Planung Cash-Flow</i></p>	
D	<p>Výstup: 1.4.1 Správy o priebehu projektu za určité obdobie vypracujú PP na základe predlohy/požiadaviek HP. Tieto informácie predložia na stretnutiach projektových partnerov. Budú slúžiť na včasné rozpoznanie</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>9</p>

	<p>rizík a prípadných odchýlok od plánu.</p> <p>1.4.2 Tabuľka pre finančný controlling. Uvádza sa v nej vždy aktuálny stav výdavkov a zostatku každého PP.</p>	1
	<p><i>Detailoutput:</i></p> <p>1.4.1 Statusberichte -müssen für die Projektpartnertreffen vorbereitet werden. Vorlage wird durch HP vorgegeben. Sie dienen auch zur rechtzeitigen Erkennung von Risiken und Abweichungen.</p> <p>1.4.2 Finanzcontrollingtabelle Eine Tabelle für das Controlling der Gesamt-Finzen des Projekts. Aktueller Stand des bereits ausgegeben und verbleibenden Budgets pro Partner.</p>	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 1.5 Projektová dokumentácia	
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> 1.5 Projektdokumentation	
	Popis aktivity: Dokumentácia a monitorovacie správy na úrovni projektu a partnerov: každý PP vypracováva počas trvania projektu priebežné monitorovacie správy a priebežné zúčtovania, ktoré HP zosumarizuje za celý projekt. V závere projektu PP vypracujú záverečnú monitorovaciu správu a konečné zúčtovanie, ktoré HP zosumarizuje za celý projekt. Vedenie projektovej dokumentácie, účtov, dokladov k cestovným nákladom, dokumentovanie činností pracovníkov a jednotlivých aktivít, písanie protokolov, účtovníctvo.	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Dokumentation und Bericht auf Projekt- und Partnerebene: Erstellung Zwischenberichte, Zwischenabrechnung, Endbericht und Endabrechnung auf Projektebene (HP) und auf Partnerebene (alle PP); Verwaltung von Projektdokumentation, Leistungs- und Reisedokumentation; Dokumentation der Aktivitäten, Rechnungen; Erstellen von Protokollen, Buchhaltung.</i>	
D	Výstup: 1.5.1 Monitorovacie správy na úrovni partnerov 6 priebežných správ (o aktivitách a finančné správy) a 1 záverečná správa za každého PP, dvojjazyčne, za príslušné obdobie. Tieto musia byť odovzdané vrátane všetkých dokladov a príloh HP v stanovených termínoch. 1.5.2 Monitorovacie správy na úrovni projektu HP zostaví 6 priebežných správ (o činnostiach a finančnú správu) a 1 záverečnú správu, vrátane všetkých dokladov, dvojjazyčne. Kópie týchto správ dostanú všetci projektoví partneri.	Cieľová hodnota/Zielwert 63 7
	<i>Detailoutput:</i> 1.5.1 Projektberichte auf Partnerebene 6 Zwischenberichte (Aktivitäten- und Finanzbericht) und 1 Endbericht je PP zweisprachig für den jeweiligen Berichtszeitraum. Diese müssen dem HP inkl. Dokumentation und Anhänge zu den im Partnerschaftsvertrag festgelegten Fristen abgegeben werden. 1.5.2 Projektberichte auf Projektebene HP erstellt 6 Zwischenberichte (Aktivitäten- und Finanzbericht) und 1 Endbericht inkl. Dokumentation zweisprachig. Die Berichte erhalten die PP in Kopie.	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
2	Publicita a komunikácia <i>Kommunikation</i>	
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>		
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	HP	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	GHP/PP1 Senica, PP2 Enviropark, PP3 Daphne, PP4 Viedeň/Wien Europa Buro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde, PP6 Burgenland, PP7 Bratislava N.M., PP8 Záhorská Ves	
Individuálne ciele projektu <i>Individuelle Ziele des Projekts</i>	Komunikačné ciele <i>Kommunikationsziele</i>	Postup <i>Ansatz / Strategie</i>
SK: Zvyšovanie kvality opatrení na podporu viacjazyčného vzdelávania v ranom veku prostredníctvom zážitkového učenia.	Zlepšiť úroveň vedomostí / Wissenserweiterung	SK: Informačné podujatia a podujatia zamerané na ďalšie vzdelávanie pedagógov, študentov, pedagogických škôl, sprostredkujúce nové metódy, učebné materiály a pomôcky, publikácie, „Spoločného boxu“, šírenie poznatkov vedeckej platformy.
DE: <i>Steigerung der Qualität der Sprachfördermaßnahmen in der frühen nachbarsprachigen/mehrsprachigen Bildung durch erlebnisreiche Vermittlung</i>		DE: <i>Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen für die PädagogInnen und Ausbildungseinrichtungen zur Vermittlung der neuen Methoden, Lernmaterialien, Publikation der „gemeinsamen Box“, Verbreitung der Wissensplattform.</i>
SK: Vytváranie pozitívnej verejnej mienky ohľadom výhod, resp. nutnosti viacjazyčného vzdelávania.	Ovplyvniť postoj / Meinungsbildung	SK : Systematickým informovaním a zapájaním predstaviteľov regiónov, zástupcov z radov politikov, vedenia a zriaďovateľov MŠ a ZŠ, ako aj rodičov a organizovaním sprievodných aktivít aj mimo školy sa zvýši pocit spoluzodpovednosti za jazykové/viacjazyčné vzdelávanie v pohraničnom regióne.
DE: <i>Schaffung eines stärkeren öffentlichen Bewusstseins betreffend die Vorteile bzw. Notwendigkeit der mehrsprachigen Bildung durch eine Informationsoffensive zur Bedeutung „mehrsprachigen Aufwachsens“</i>		DE: <i>Mithilfe von systematischen Informieren und Einbeziehung der Entscheidungsträger, Schul- und Kindergartenleitung, sowie Eltern, und der Organisation von Begleitaktivitäten außerhalb von Schule und Kindergarten, erhöht sich das Verantwortungsgefühl für eine mehrsprachige Bildung in der Grenzregion.</i>

<p>SK: Zvýšenie odborných kompetencií pedagogických pracovníkov v oblasti podpory jazykového a inovatívneho vzdelávania</p>		<p>SK: Cieľová skupina bude vťahnutá do procesu zvyšovania kvalifikácie. Vzniknú nové formy formy ďalšieho vzdelávania pedagógov zameraného na rozvoj kompetencií v oblasti sebahodnotenia a schopnosti reflexie vlastných pedagogických výkonov.</p>
<p>DE: <i>Erhöhung der (sprach-) pädagogischen Kompetenzen des sprachfördernden Personals/ PädagogInnen zur sprachlichen und innovativen Bildung.</i></p>	<p>Zvýšiť povedomie / Bewusstseinsbildung</p>	<p>DE: <i>Die Zielgruppe wird in die begleitende Qualifizierungsoffensive herangezogen es entstehen neue Formen der kompetenzorientierten Weiterbildung, die das Personal befähigen, das eigene (sprach)pädagogische Handeln zu reflektieren, selbst zu evaluieren und somit zu verbessern.</i></p>
<p>Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: 2.1 Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 2.1 Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen.</p>	
	<p>Popis aktivity: Cieľom pracovného balíka je vytvoriť predlohy pre jednotlivé aktivity zabezpečujúce jednotnú prezentáciu projektu a jeho výsledkov v médiách (tlačových, digitálnych) na všetkých úrovniach projektovej komunikácie.</p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Entwicklung gemeinsamer Projekt-Vorlagen mit einheitlichem CI in allen Medien (print und digitalen) und auf allen Ebenen der Projektkommunikation.</i></p>	
<p>D</p>	<p>Výstup: 2.1.1 Tlačová konferencia za účasti politických predstaviteľov z celého pohraničného regiónu (Dolného Rakúska, Slovenska, Burgenlandu a Viedne). Podujatie organizuje HP v spolupráci so všetkými PP a prebehne počas záverečného podujatia. 2.1.2 Jednotný projektový dizajn (Predlohy) HP zhotovuje spoločný grafický dizajn: typ písma, farba, hlavička a logo pre všetky výstupy, prezenčné listiny, správy pre tlač a informačné mapy. Projektové logo dáva k dispozícii riadiaci orgán v rámci programu. 2.1.3 Power- Point predlohy na prezentáciu Jednotná predloha pre Power-Point prezentáciu, ktorú si každý partner doplní svojim obsahom. 2.1.4 Projektová webová stránka na stránke programového vyhlásenia. Koncepcia, vytvorenie a spravovanie webovej stránky, uverejnenie minimálne 1 správy za určené obdobie, zostavenej z príspevkov jednotlivých PP a prezentácia výsledkov projektu.</p>	
	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p>	
	<p>1</p>	
	<p>1</p>	
	<p>1</p>	
<p>Detailoutput: 2.1.1 Pressekonferenz mit politischen VertreterInnen aus der Gesamtprojektregion -NÖ, SK, Bgld, W- organisiert HP 2.1.2 Einheitliches Projektdesign (CI-Vorlagen)/</p>		<p>1</p> <p>1</p>

	<p>HP erstellt ein gemeinsames Design -graphische Elemente: einen Schriftzug, Farbe, Briefkopf und Logozeile für diverse Aussendungen, Teilnehmerliste, Presseäußerung, Info-Mappe. Projektlogo wird vom Programm zur Verfügung gestellt.</p> <p>2.1.3 Power-Point Vorlage für Projektpräsentationen/ Eine Grundlage für Präsentation, die je nach Schwerpunkten der Partner und Zielgruppe adaptiert werden kann.</p> <p>2.1.4 Projektwebsite auf der Programmhauptseite / Konzeption, Einrichtung der Webseite, pro Berichtszeitraum min. 1 Bericht zum Projektfortschritt, zusammengesetzt aus den Beiträgen der PP, Darstellung der Ergebnisse des Projekts.</p>	1
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 2.2 Publikácie	
	Bezeichnung der Aktivität: 2.2 Publikationen	
	Popis aktivity: Publikovanie „Spoločného boxu“, ktorý obsahuje skrátenú verziu jednotlivých metodicko- učebných koncepcií, ako aj odporúčania pre zvyšovanie kvality jazykového/ viacjazyčného a inovatívneho vzdelávania. Tento materiál vznikne v slovenskom aj nemeckom jazyku a obdržia ho MŠ a ZŠ v regióne. Celý text bude zverejnený na vedeckej platforme.	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Publikation einer "Gemeinsamen Box", die die entwickelten methodisch-didaktischen Leitfäden/Konzepte und Qualitätsempfehlungen einer gelingenden (Mehr-) Sprachigkeitsförderung und lernmethodischen Innovationen beinhaltet. Diese werden an die Bildungseinrichtungen der gÜ. Region verteilt. Es wird eine Version für AT und eine Version für SK erstellt. Die LangVersion der Leitfäden wird auf der Wissensplattform veröffentlicht.</i>	
D	Výstup: 2.2.1 Publikovanie Spoločného boxu. Výsledok práce na jednotlivých moduloch z PB 3.1 v skrátenej tlačenej forme v nemeckej a slovenskej verzii určenej pre vzdelávacie inštitúcie v jednotlivých regiónoch. Celý vzdelávací program bude zverejnený na vedeckej platforme. 2.2.2 Prezentačná mapa, vytvorená v projektovom dizajne v slovenskej aj nemeckej verzii, bude slúžiť na prezentáciu projektu na rôznych podujatiach. 2.2.3 Publikovanie v médiách. PP budú vo svojich regionálnych médiách uverejňovať príspevky o podujatiach a dosiahnutých výsledkoch projektu s cieľom informovať ľudí z regiónov o inováciách v oblasti vzdelávania.	Cieľová hodnota/Zielwert 1 1
	Detailoutput: 2.2.1. Publizieren der "gemeinsamen Box" Die Ergebnisse der Detailoutputs der 3.1 werden in Kurzversionen als Printmedium in einer Mappe dargestellt, Verweise zur Wissensplattform angeführt und an die Zielgruppe verteilt. 2.2.2. Info-Mappe mit Projektdesign und Grundinfos für Verbreitung Projektinformationen	

	<p>bei Stakeholder, Veranstaltungen in 2 Sprachen. 2.2.3.Pressearbeit, Beiträge in internen Medien und in Medien der Kooperationspartner. Die PP senden Presseaussendungen an die regionale Presse über die Projektergebnisse, Veranstaltungen, etc. Menschen in der Region sollen auf Innovationen im Bildungsbereich aufmerksam werden.</p>	
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 2.3 Verejné podujatia</p>	
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 2.3 Öffentliche Veranstaltungen</p>	
	<p>Popis aktivity: Budú zorganizované úvodné a záverečné cezhraničné podujatia, na ktorých budú cieľové skupiny a všetci zúčastnení informovaní o projekte, možnostiach zapojiť sa do projektu a o dosiahnutých projektových výsledkoch. Na pozvanie iných organizácií sa PP môžu zúčastniť na podujatiach mimo projektu s cieľom predstaviť projekt a projektový marketing. Ďalšie podujatia organizované v rámci projektu budú orientované na jednotlivé cieľové skupiny a sú priradené ku ďalším pracovným balíkom (PB 3 a 4).</p>	
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Grenzüberschreitende Auftakt- und Abschlussveranstaltungen sind geplant, um die Zielgruppe und weitere Akteure über das Projekt, die Möglichkeiten der Teilnahme und über die Ergebnisse des Projekts zu informieren. Nach Anfrage von anderen Organisationen nehmen die Projektpartner ggf. an externen Veranstaltungen zwecks Präsentation, Projektmarketing teil. Die weiteren Veranstaltungen im Projekt sind zielgruppenspezifisch, daher sind diese in den inhaltlichen Arbeitspaketen (AP 3 und 4) angeführt.</i></p>	
D	<p>Výstup: 2.3.1 Spoločné úvodné podujatie organizované PP7 ako cezhraničné stretnutie pre cca. 100 účastníkov z jednotlivých cieľových skupín, aktérov projektov ako aj predstaviteľov regionálnej politiky. V rámci podujatia odznejú odborné prednášky, príklady dobrej praxe a bude zorganizovaných niekoľko workshopov. 2.3.2 Účasť na (informačných) podujatiach organizovaných na územiach projektových regiónov aj mimo nich. Ako napr. podujatia organizované v synergických projektoch v rámci BIG aktivít AT-CZ a AT-HU. 2.3.3 Záverečné podujatie pre všetkých zúčastnených, vrátane regionálnych politikov jednotlivých projektových regiónov, s cieľom informovať o dosiahnutých výsledkoch projektu. Podujatie organizuje HP.</p>	<p>Cieľová hodnota/Zielwert</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>1</p>
	<p>Detailoutput: 2.3.1.Gemeinsame Auftaktveranstaltung <i>Gü.Veranstaltung inkl. Workshops und Vorträge, Best-Practice Beispiel für die Zielgruppe, AkteurInnen inkl. regionaler Politik in der Projektregion für ca. 100 Personen, organisiert PP7</i> 2.3.2.Teilnahme an einschlägigen (Informations-)Veranstaltungen innerhalb und außerhalb des Programmgebietes, wie z.B. an Veranstaltungen der BIG AT-CZ, AT-HU. 2.3.3.Abschlussveranstaltung für die AkteurInnen</p>	

	<i>inkl. regionaler Politik in der Projektregion - Darstellung der Projektergebnisse, Organisiert HP</i>	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 2.4 Reklamné materiály a predmety	
	Bezeichnung der Aktivität: 2.4 Werbematerialien und -artikel	
	Popis aktivity: Vytvorenie reklamných materiálov a predmetov za účelom propagácie projektu a projektového marketingu.	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Es werden Werbematerialien und –artikel zwecks Projektmarketing angefertigt.</i>	
D	Výstup: 2.4.1 Roll-up na prezentáciu projektu počas jednotlivých podujatí 2.4.2 Informačné tabule na označenie pilotných zariadení v rámci projektu 2.4.3 Reklamné predmety na prezentáciu projektu, napr. nálepky, tričká, reflexné vesty, čiapky a i. 2.4.4 Ďalšie reklamné a informačné materiály ako plagáty, letáky, bloky, v dizajne projektu, pexeso a diplomy pre deti, ktoré sa zúčastnia projektových podujatí napr. spoločného jazykového stretnutia a i.	Cieľová hodnota/Zielwert 1 39 <i>Podľa potreby/nach Bedarf</i>
	Detailoutput: 2.4.1.Roll-up für die Ausstellung bei Veranstaltungen 2.4.2.Info-Tafel für die teilnehmenden Bildungseinrichtungen-Eine Tafel, auf der ausgewiesen wird, dass die Institution Projektteilnehmer ist. 2.4.3.PR Artikel- Zweck: Projekt-Promotion. z.B. Stickers, T-Shirts, Reflexionswesten, Mützen u.a. 2.4.4.Weitere Werbe- und Infomaterialien zur Projektwerbung z.B. Plakate, Infoblätter, Schreibblöcke mit Projektdesign, Memory, Urkunden für Kinder bei Projekt-Events, wie z.B. Sprachfest u.a.	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 2.5 Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach	
	Bezeichnung der Aktivität: 2.5 Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien	
	Popis aktivity: Multimediálna prezentácia vytvorená s cieľom predstaviť kvalitu a metódy jazykového vzdelávania v rámci projektu, spoluprácu s rodičmi a špecifický prístup v jednotlivých regiónoch. Bude slúžiť na zabezpečenie udržateľnosti výsledkov projektu na regionálnej úrovni. V snahe poukázať na širšie súvislosti v celom pohraničnom regióne sa na vytvorení tejto prezentácie budú podieľať tri synergické BIG-Projekty (SK-AT, AT-CZ a AT-HU).	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Multimedia-Präsentation - zeigt die Qualität und Methoden der Sprachförderung, das Miteinbeziehen der Eltern sowie die regionalspezifische Umsetzung. Sie dient als Mittel zur Schaffung von Nachhaltigkeit und regionaler Verantwortung. Es ist eine gemeinsame Präsentation für alle 3 BIG Projekte AT-CZ, AT-HU, SK-AT geplant, um den Gesamtkontext, in dem die einzelnen Projekte eingebettet sind, zu zeigen.</i>	

D	Výstup: 2.5.1 Multimedialná prezentácia jednotlivých aktivít na podporu jazyka suseda a viacjazyčnosti. 2.5.2 Príspevky na webových stránkach jednotlivých projektových partnerov. Každý z partnerov bude využívať na komunikáciu s verejnosťou vlastnú webovú stránku, na ktorej bude uverejňovať pozvánky na podujatia, príspevky o podujatiach a čiastkové výsledky projektu.	Cieľová hodnota/Zielwert 1 priebežne/laufend
	Detailoutput: 2.5.1. <i>Multimedia-Präsentation- Präsentation über die praktische Umsetzung der Sprachförderung</i> 2.5.2. <i>Beiträge auf den Webseiten der Projektpartner - PP nutzen die eigenen Websites für die Kommunikation mit der Öffentlichkeit. Einladungen, Beiträge über die Veranstaltungen und die Zwischenergebnisse müssen veröffentlicht werden.</i>	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
3	Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou <i>Grenzüberschreitendes Bildungsprogramm für Sprachförderung und für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung</i>

Zapojenie partnerov
Beteiligung

PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	HP PP4 za vedeckú platformu/für die Wissensplattform
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	GHP/PP1 Senica, PP2 Enviropark, PP3 Daphne, PP4 Viedeň/Wien Europa Buro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde, PP6 Burgenland, PP7 Bratislava N.M., PP8 Záhorská Ves,

SK:
 Tvorba spoločného vzdelávacieho programu na podporu jazykového vzdelávania v jazyku suseda/viacjazyčnosti, ktorý zohľadňuje nové, na potreby dnešných detí a mládeže prispôbené metodické postupy vo (viac)jazyčnom/jazykovom vzdelávaní. Vychádza z existujúcich vzdelávacích programov na Slovensku a vzdelávacích plánov v Rakúsku a rozširuje ich o špecifické potreby cezhraničného regiónu (jazykové a interkultúrne poznatky). Ciele, obsahy, metódy a formy budú vypracované v úzkej spolupráci všetkých partnerov. Program pozostáva z **3 modulov**, ktoré môžu byť prevzaté ako celok alebo samostatne. Všetky moduly vychádzajú z princípov zážitkovej pedagogiky so zameraním na podporu rozvoja jazykových kompetencií a inovácií vo vzdelávaní, so zreteľom na zvýšenie motivácie k učeniu sa (jeden z predpokladov celoživotného vzdelávania), na spoločné cezhraničné obsahy vzdelávania a s ohľadom na kontinuitu jazykového vzdelávania medzi MŠ a ZŠ. Sprievodné aktivity na zvyšovanie kvalifikácie pedagógov materských a základných škôl ako aj pracovníkov pilotných zariadení zabezpečia profesionálne, efektívne a do každodenných situácií ukotvené vzdelávanie v jazyku suseda a viacjazyčné vzdelávanie aj po skončení projektu. Inovatívnym prístupom je prepojenie praxe s teóriou tým, že na vytváraní programu sa budú v pilotných zariadeniach podieľať experti spoločne s pedagógmi, jazykovými lektormi a jazykovými asistentmi.
 Vzdelávací program so svojimi 3 modulmi, vrátane metodických konceptov/materiálov pre pedagogickú prax a doplnujúcich učebných materiálov a pomôcok, bude v celom rozsahu zverejnený elektornickej cezhraničnej vedeckej platforme, ktorá bude spoločným výsledkom s dvoma synergickými BIG projektmi AT—HU a AT-CZ. Tým

bude zabezpečená dostupnosť programu potenciálnym cieľovým skupinám aj po skončení projektu. V skrátenej forme budú metodické koncepty/materiály a doplňujúce učebné pomôcky uverejnené aj v tlačenej forme ako „Spoločný box“.

DE:

Erstellung eines Bildungsprogramms für die Förderung der Nachbarsprachen/Mehrsprachigkeit, die neue, an die heutige Lebenswelt der Kinder und Jugendlichen angepasste lernmethodische Ansätze des (Mehr)Sprachenerwerbs beinhaltet. Es basiert auf den aktuellen Bildungsprogrammen in SK und den Bildungsplänen in AT und wird um spezifische Anforderungen in der Grenzregion erweitert. Die Ziele, Inhalte, Methoden und Formen werden in grenzüberschreitender Zusammenarbeit aller Partner unter Einbindung regionaler ExpertInnen ausgearbeitet. Das Programm besteht aus 3 Modulen, die gemeinsam oder einzeln übernommen werden können.

Im Fokus stehen die erlebnispädagogische Prinzipien zur Förderung der Sprachkompetenz, die lernmethodischen Innovationen, Steigerung der Lernmotivation, gemeinsame gü. Bildungsinhalte und durchgängige Sprachbildung zwischen KiGa und Schule. Durch eine begleitende Qualifizierungsoffensive der PädagogInnen (KiGa, Schule), der Etablierung neuer Formen der Weiterbildung sowie der Umsetzung in den Pileteinrichtungen soll die professionelle, in den Alltag integrierte mehrsprachliche/nachbarsprachliche Sprachförderung und lernmethodische Innovationen in Bildung in den Institutionen nachhaltig verankert werden.

Die Verknüpfung der Praxis und Theorie, indem Inhalte in den Pileteinrichtungen in enger Zusammenarbeit zw. den ExpertInnen, Lehr-/Fachkräften, SprachlektorInnen, -assistentInnen und Muttersprachlichen MitarbeiterInnen erarbeitet werden, stellt einen innovativen Zugang dar.

Das Bildungsprogramm mit allen Modulen, lernmethodischen Materialien/Konzepten, Lehr- und Lernmaterialien, wird in der Fülle online auf der gü. Wissensplattform veröffentlicht, diese entsteht in der Zusammenarbeit aller 3 BIG Synergieprojekten AT-HU, AT-CZ. So steht das Bildungsprogramm auch zur nachhaltigen Nutzung zur Verfügung. Eine verkürzte Version wird auch in Printform in der „Gemeinsamen Box“ veröffentlicht.

Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts	Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	<p>Názov Bezeichnung</p> <p>Moduly spoločného cezhraničného hovzdelačieho programu /</p> <p>Module des gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes</p>	<p>SK:</p> <p>Obsahujú nové inovatívne učebné a metodické materiály pre pedagogickú prax založené na učení prostredníctvom zážitku a určené na zabezpečenie kontinuálneho jazykového (v jazyku suseda a viacjazyčného) a inovatívneho vzdelávania od MŠ po ZŠ. Jednotlivé koncepcie vzniknú v spolupráci všetkých PP. Budú zverejnené online na cezhraničnej vedeckej platforme a v skrátenej forme aj ako Spoločný box.</p>	SK produkt	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania
		<p>DE:</p> <p>Beinhalten neue innovative lernmethodische Materialien für die pädagogische Arbeit (Lehr- u. Lernmaterialien) zur erlebnisbasierten Sprachförderung-Nachbarsprachen/Mehrsprachigkeit und für lernmethodische Innovationen vom Kindergarten bis zur Sekundarstufe I in der Grenzregion. Die Konzepte werden in der Zusammenarbeit</p>	DE Produkt	DE: Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer

		<i>aller PP erstellt, und sie werden online auf der grenzüberschreitender Wissensplattform und in verkürzter Printversion als „Gemeinsame Box“ veröffentlicht werden.</i>			
HV/KO 2	Názov Bezeichnung Inovatívna konceptia ďalšieho vzdelávania / Innovatives Weiterbildu ngskonzept	SK: Nové inovatívne formy ďalšieho vzdelávania v oblasti podpory jazyka budú zaradené k jednotlivým modulom vzdelávacieho programu. Pedagógovia budú na použitie nových metód zaškolení a pri ich implementácii odborne doprevádzaní. Personálne požiadavky, ktoré sú definované v bode 3.2, slúžia ako podklad pre zhotovenie programu ďalšieho vzdelávania.	SK produkt	1	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania
		DE: <i>Neue innovative Formen der Weiterbildung im Bereich der Sprachförderung und lernmethodischen Innovationen in Bildung zu den einzelnen Modulen des Bildungsprogramms werden eingeführt. Die Pädagoginnen werden auf die Anwendung der neuen Methoden eingeschult und bei der Implementierung fachlich begleitet. Die personellen Anforderungen, die in Akt. 3.2. definiert werden dienen als Basis für das Weiterbildungsprogramm.</i>	DE Produkt		DE: Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Pedagogickí pracovníci / Lehrpersonal		
			Vzdelávacie inštitúcie / Ausbildungseinrichtungen Materské a základné školy / Bildungsinstitutionen		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>			SK: Pedagógovia, jazykóví lektorí a asistenti spolupracujú v cezhraničných a regionálnych pracovných skupinách spolu s expertmi. Poskytujú poznatky z praxe, ktoré sú dôležité pre výsledný produkt. Tým sa umožní prepojenie teórie/vedy a praxe.		
			DE: <i>Die PädagogInnen arbeiten in gü. Arbeitsgruppen und</i>		

	<p><i>regional in Arbeitskreisen mit den Expertinnen zusammen, und liefern aus der Praxis wichtige Erkenntnisse für das Endprodukt, somit wird die Verknüpfung von Wissenschaft und Praxis garantiert.</i></p>
<p>Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: 3.1 Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 3.1. Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</p>
	<p>Popis aktivity: Partnersi spoločne vypracujú inovatívny vzdelávací program, doplnený metodickými a učebnými materiálmi. Pôjde o spojenie viacerých učebných (metodických) koncepcií na podporu kontinuálneho vzdelávania v jazyku suseda a viacjazyčnosti od materskej školy až po 2. stupeň ZŠ v pohraničnom regióne, ako aj inovatívnych metód v oblasti vzdelávania. Na zvyšovanie motivácie k učeniu sa budú využívať metódy zážitkového učenia sa. Do vytvárania programu budú aktívne zapojení pedagogickí pracovníci v rámci jednotlivých pracovných skupín.</p> <p>1. modul: "Ja a svet okolo mňa" – DÔVERA - je zameraný na nové prístupy k rozvoju emočných a sociálnych kompetencií ako základných kompetencií pre plynulý prechod z materskej do základnej školy. Tieto kompetencie tvoria súčasne základ úspešnej komunikácie a jazykového vzdelávania. Zúčastnení PP- HP, PP3, PP5, PP6, PP7.</p> <p>2. modul: "Jazyk ako zážitok" – RÔZNORODOSŤ - sa orientuje na integratívne získavanie jazykových skúseností v každodenných situáciách (v reálnych životných situáciách) na uľahčenie plynulého prechodu medzi MŠ a ZŠ. Materiály budú tvorené tak, aby zohľadňovali špecifiká jazykového vzdelávania v dvojjazyčnom a viacjazyčnom prostredí (dôraz sa kladie na jazyk suseda). Zúčastnení PP- HP, PP1, 2,3,4,5,6, 8.</p> <p>3. modul: "V zážitku tkvie poznatok" – POROZUMENIE - využíva existujúci teoretický základ „Živá učebnica“ a adaptuje ho na spoznávanie pohraničného regiónu – tvorba spoločných cezhraničných obsahov (prírodovedné predmety a i.). Nové metódy sú vytvárané so zreteľom na sprostredkovanie odborných poznatkov prostredníctvom zážitku a jazyka. Podporuje rozvoj jazykových, komunikačných, odborných a učebných kompetencií u žiakov (prechod medzi oboma stupňami ZŠ), s cieľom zvýšiť motiváciu a zlepšiť učebné výsledky. Zúčastnení PP- HP, PP1, PP2, PP3, PP4, PP6, PP7, PP8.</p>
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Die Partner erarbeiten gemeinsam ein innovatives Bildungsprogramm, begleitet mit lernmethodischen Konzepten und Lehr- u. Lernmaterialien, zur erlebnisbasierten Sprachförderung- Nachbarsprachen/Mehrsprachigkeit vom KG bis zur Sekundarstufe I in der Grenzregion, und lernmethodischen Innovationen in Bildung. Zur Steigerung der Lernmotivation kommen vor allem erlebnispädagogische Ansätze zur Anwendung. In den Erstellungsprozess werden die pädagogischen Lehr-/Fachkräfte mit ExpertInnen im Rahmen von gemeinsamen Arbeitsgruppen/-kreisen aktiv mit einbezogen. PP4 erstellt eine elektronische Wissensplattform (Verbreitungs- und Kommunikationsmedium) zur nachhaltigen Nutzung und Vernetzung der neuen Methoden.</i></p> <p>1. Modul „Ich und die Welt um mich herum“ – Das VERTRAUEN - es werden neue Ansätze zur Entwicklung der sozialen und emotionalen Kompetenz, insbesondere an der Nahtstelle KG-Schule erarbeitet. Diese bilden wichtige Grundlagen für Kommunikation und für den erfolgreichen Spracherwerb. Beteiligte PP- HP, PP3, PP5, PP6, PP7.</p> <p>2. Modul: „Sprachen erleben“ – Die VIELFALT – fokussiert sich auf das Alltags-integrierte Sprachenlernen in lebensechten Situationen. Es werden Materialien für Sprachförderaktivitäten in mehrsprachiger wie auch in zweisprachiger Lebenswelt mit besonderem Fokus auf die Nachbarsprachen entwickelt. Beteiligte PP- HP, PP1, PP2, PP3, PP4, PP5, PP8, PP6</p> <p>3. Modul: „Im Erlebnis steckt die Erkenntnis“ - Das VERSTÄNDNIS - nutzt die bereits existierende Theoriegrundlage: „Das Lebende Buch“ als Basis und adaptiert sie auf die Erstellung gemeinsamer gü. Inhalte (im Bereich der Naturwissenschaften) um die Grenzregion besser kennenzulernen. Neue Methoden werden zur erlebnisbasierten Wissens- und auch Sprachvermittlung entwickelt. So werden verschiedene Kompetenzbereiche</p>

	<p><i>miteinander verknüpft Sprach-, Sprech-, Sach- und Lernkompetenzen (Nahtstelle zw. VS und NMS) um die Lernmotivation und den Lernerfolg zu erhöhen. Beteiligte PP- HP, PP1, PP2, PP3, PP4, PP6, PP7, PP8.</i></p>
D	<p>Výstup:</p> <p>3.1.1 Modul 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • odporúčania pre pedagogickú prax na podporu emocionálnych a sociálnych kompetencií doplnené o jazykové vzdelávanie - učebné materiály v nem. aj slov. jazyku <p>3.1.2 Modul 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • metodické materiály pre sj. a nj. v reálnych životných situáciách - prac. listy, obraz. materiály a CD • materiály ku teoretickému pozadiu viacjazyčnosti a odporúčania pre prax, jazykové portfólio, materiály na podporu jazyka <p>3.1.3 Modul 3</p> <ul style="list-style-type: none"> • metodický materiál pre cezhraničný región (jazyk a spoločné obsahy) - učeb. pomôcky, učeb. materiály v sj. a nj. jazyku <p>3.1.4 Pracovné skupiny na cezhraničnej/regiónálnej úrovni s cieľom zapojiť pedagógov do vytvárania vzdelávacieho programu spolu s expertmi (cezhraničné – 2x ročne/modul, region. 4-6x ročne)</p> <p>3.1.5 Cezhraničné stretnutia expertov na BIG úrovni (synergické projekty AT-HU, AT-CZ) s cieľom zabezpečiť prenos vedomostí, skúseností a spoločných obsahov (2x ročne)</p> <p>3.1.6 Evaluačné správy o efektívnosti zavedenia vytvorených inovatívnych metód. Získané výsledky budú postupne zapracované do ďalšieho priebehu projektu a zverejnené na cezhraničnej vedeckej platforme.</p> <p><i>Detailoutput:</i></p> <p>3.1.1 Modul 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Lernmethod. Handreichung und Lernmaterialien- Förderung der emotionalen und sozialen Kompetenzen erweitert um die Handlungsempfehlungen für die Sprachentwicklung in DE u. SK Sprache</i> <p>3.1.2 Modul 2.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Lernmethod. Konzept und Lernmaterialien für Slowakisch u. Deutsch in lebensechten Situationen- Arbeitsblätter, Bildmaterialien, CD</i> • <i>Materialien zum Theoret. Hintergrund (Mehr)-Sprachigkeitsbildung u. Handlungsempfehlungen</i> <p>3.1.3 Modul 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Lernmethod. Konzept mit Handlungsempfehlungen- Sprache und gemeinsame Inhalte- Lern- u. Arbeitsmaterialien in dt. u. slow. Sprache</i> <p>3.1.4 <i>Arbeitsgruppen/-kreise auf gü./region. Ebene - aktive Einbeziehung von PädagogInnen/SprachlektorInnen zur Erstellung der Materialien mit ExpertInnen. Gü.2x/Jahr/Modul, reg. 4-6x/Jahr</i></p> <p>3.1.5 <i>Grenzüberschreitende Expertentreffen auf der BIG-Ebene/Synergie-Projekte AT-HU, AT-CZ/ – zur Abstimmung der Inhalte, um den Know-How Transfer sicherzustellen.2/Jahr</i></p> <p>3.1.6 <i>Evaluierungsberichte - über die Gelingensbedingungen der verwendeten Methoden in den Piloteinrichtungen, Zwischenergebnisse fließen in den weiteren Projektverlauf u. werden an der GÜ. Wissensplattform veröffentlicht.</i></p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 3.2 Kvalifikácia/ Overenie nových inovatívnych koncepcii ďalšieho vzdelávania</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> 3.2 Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</p> <p>Popis aktivity: Komunikácii v jazyku prebieha často veľmi rýchlo a spontánne. Na dosiahnutie vedomej zmeny v tejto oblasti sú potrebné ponuky inovatívnych vzdelávacích aktivít, ktoré podporia osvojovanie si jazyka v každodenných situáciách. Ponuka vzdelávacích aktivít a aktivít ďalšieho vzdelávania pedagógov, lektorov a študentov v rámci projektu má zabezpečiť štruktúrovanú výmenu vedomostí a skúseností z teórie a praxe na regionálnej aj cezhraničnej</p>

	<p>úrovni. Pedagógovia dostanú možnosť zúčastniť sa rôznych foriem kontinuálneho vzdelávania, ktoré budú zahŕňať odborné poradenstvo, sprevádzanie a mentoring, dostupné školenia celého tímu na rôzne témy. Súčasne zvýšia svoju schopnosť reflektovať vlastnú pedagogickú činnosť. Získané skúsenosti sa odzrkadlia v návrhu koncepcie ďalšieho vzdelávania pedagógov ktorú môžu vzdelávacie inštitúcie zaradiť do svojich vzdelávacích ponúk.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Sprachliches Handeln erfolgt häufig sehr rasch und spontan. Damit die Fortbildungsangebote tatsächlich das Handeln verändern, ist es notwendig auf innovative Konzepte zu setzen, die die Umsetzung im Alltag fördern und unterstützen. Die im Projekt eingesetzten Formen einer kontinuierlichen Fortbildung durch begleitende Fachberatung, sprachpäd. Coachings /Mentorings sowie der niederschweligen Schulung des gesamten Teams ermöglichen dies und schulen zudem die Reflexionsfähigkeit hinsichtlich des eigenen sprachpädagogischen Handelns. So werden (Weiter) Bildungsmaßnahmen sowie strukturierter Fachaustausch – in Theorie und Praxis - auf regionaler und grenzüberschreitender Ebene für PädagogInnen und StudentInnen organisiert. Die Pädagoginnen werden einerseits auf die neuen Methoden eingeschult und bei der Implementierung fachlich begleitet, andererseits haben sie die Möglichkeit, die Umsetzung der Methoden in der Praxis zu erproben. Anhand der Erfahrungen der innovativen Schulungsmaßnahmen wird/werden bis Ende des Projektes Konzeption(en) für ein Qualifizierungsprogramm entwickelt, welche(s) nach dem Projektende von Bildungsinstitutionen übernommen werden kann/können.</i></p>
D	<p>Výstup: Inovatívna koncepcia ďalšieho vzdelávania: 3.2.1 Odborné sprevádzanie pedagógov. Pozorovania pedag. práce, odb. poradensto/mentoring s cieľom spojiť získane poznatky 3.2.3 s praktickými zručnosťami, ako aj podpora k schopnosti reflexie vlastného jazykového prejavu (Požiadavky na profil odborného poradenstva). 3.2.2 Školiaci design pre kvalifikačný program. Metodická príručka na tému jazykového vzdelávania v reálnych situáciách (Train the Trainer, Požiadavky na profil odborného poradenstva, Curriculum konceptu pre ďalšie vzdelávanie, Profesionálne vývinové portfólio pre pedagógov) 3.2.3 Školiace aktivity: Cezhr. a reg. semináre a sympóziá, medziinštitucionálne aktivity ďalšieho vzdelávania pre pedagógov z MŠ a ZŠ.</p> <p>Cezhraničné: PP6 Sympóziu v Eisenstadte Modul 1 PP4, PP5 Sympóziu vo Viedni HP, PP3 Seminár v Hollabrunne Modul 2 PP3 3-dňový seminár v Banskej Štiavnici – Modul 3- 2x (oboznámenie sa s obsahmi aj pre projekt. team - Teambuilding) PP7 Workshop Modul 1</p> <p>Regionálne: Sprievodné semináre HP -18x, PP1 -6x, PP4 - 10x, PP5- 12x, PP6 - 6x, PP3 - Seminár: Posilnený učiteľ (2,5 dňa) 2x PP3 - Seminár v Banskej Štiavnici-5x PP7 - Workshop metodika Modul 1 PP1 - Workshop metodika Modul 2 PP3 - Semináre na posilnenie medzipredmetových vzťahov Modul 3- 6x PP1 - Konferencia v Senici –inovatívne metódy vo vzdelávaní 3.2.4 Exkurzie a praxe pre študentov HP - 9x 3.2.5 Exkurzie a hospitácie pre pedagógov HP - 6x, PP1 – 2x, PP2, PP6, PP7 3.2.6 Jazykové kurzy pre pedagógov – intenzívne týždenné kurzy HP 1x, PP4,PP5 1x, PP6 1x</p> <p><i>Detailoutput:</i> <i>Innovatives Weiterbildungskonzept:</i> 3.2.1 Sprachpädagogische Fachberatung vor Ort. Beobachtungen der pädagogischen Arbeit /Mentoring, um Fachkenntnise 3.2.3. mit handlungspraktischem Können sowie auch die Bereitschaft zur Reflexion des eigenen (Sprach-) Handelns zu unterstützen.(Stellenbeschreibung und Anforderungsprofil einer Fachberatung vor Ort) 3.2.2 Niederschwelliges Schulungsdesign für eine kontinuierliche Fortbildung/</p>

	<p><i>Qualifizierungsprogramm - Handbuch zum Thema erlebnisbasiertes (Sprachen)Lernen.(Train the Trainer, Curriculum für Weiterbildungsmaßnahmen, Reflexionsbogen)</i></p> <p><i>3.2.3 nstitutionsübergreifende Weiterbildungsmaßnahmen für Fachkräfte aus dem Kindergarten- u. Schulbereich gü. u. regionale <u>Seminare und Symposien.</u></i></p> <p><u>Grenzüberschreitende:</u></p> <p><i>PP6 Symposium in Eisenstadt Modul1</i></p> <p><i>PP4,PP5 Symposium in Wien</i></p> <p><i>HP,PP3 Seminar in Hollabrunn Modul 2.</i></p> <p><i>PP3 3tägiges Seminar in Banska Stiavnica Modul 3 -2x (auch als Kennenlernen mit Projektinhalten-Teambuilding)</i></p> <p><i>PP7 Workshop in Bratislava Modul 1.</i></p> <p><u>Regionale:</u></p> <p><i>Begleitseminare HP -18x, PP1 -6x, PP4 - 10x, PP5- 12x, PP6 - 6x,</i></p> <p><i>PP3- Seminar: „Gestärkter Lehrer“ - 2,5 Tage- 2x</i></p> <p><i>PP3- Seminar in Banska Stiavnica- 5x</i></p> <p><i>PP7- Workshop Modul1</i></p> <p><i>PP1- Workshop Modul2</i></p> <p><i>PP3- Seminar- Stärkung der zwischenfachlicher Beziehungen</i></p> <p><i>PP1- Konferenz in Senica-Innovative Methoden in der Bildung</i></p> <p><i>3.2.4 Exkursionen u. Praktika für StudentInnen HP 9x</i></p> <p><i>3.2.5 Exkursionen und Hospitationen für PädagogInnen HP 6x ,PP1 – 2x, PP2, PP6, PP7</i></p> <p><i>3.2.6 Intensive grenzüberschreitende Sprachkurse für PädagogInnen – 1wöchige 1x HP, 1x PP4 u. PP5, 1x PP6</i></p>
<p style="text-align: center;">Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: 3.3 Vytvorenie kvalitatívnych štandardov</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 3.3 Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen /mehrsprachigen Bildung</p>
	<p>Popis aktivity: Počas celého procesu vytvárania a implementácie (PB4.) vzdelávacieho programu budú súčasne vypracovávané kvalitatívne štandardy pre jazykové (v jazyku suseda)/viacjazyčné a inovatívne vzdelávanie. Tieto štandardy budú obsahovať personálne a organizačné požiadavky, ktoré treba splniť, aby vzdelávacie inštitúcie a pedagógovia mohli kvalitne realizovať spoločný vzdelávací program. Personálne požiadavky budú zohľadnené v návrhu koncepcie pre ďalšie vzdelávanie pedagógov (PB 3.2). Do vytvárania týchto požiadaviek budú zapojené aj pilotné školy, ktoré môžu byť po skončení projektu označené za konzultačné zariadenia a preberú úlohu multiplikátorov/poradcov pre ostatné materské a základné školy.</p> <p>Beschreibung der Aktivität: <i>Während des ganzen Prozesses der Entwicklung und Implementierung (AP4) des gü. Bildungsprogrammes werden lernmethodische Qualitätsstandards für nachbarsprachliche /mehrsprachige Sprachförderung und lernmethodische Innovationen in Bildung definiert. Diese richten sich auf die institutionellen und personellen Anforderungen, die erfüllt werden sollen, damit die Bildungseinrichtungen bzw. die PädagogInnen das Bildungsprogramm erfolgreich realisieren können. Die personellen Anforderungen, die erfüllt werden müssen, werden in der Konzeption eines Qualifizierungsprogramms (siehe AP 3.2.) berücksichtigt. Die Ausarbeitung der Qualitätsstandards erfolgt während der Implementierung in den Pilotenrichtungen. Nach Projektende stehen Referenzeinrichtungen als dauerhafte Multiplikatoren-/Beratungsfunktion für weitere Bildungseinrichtungen übernehmen können.</i></p>
<p style="text-align: center;">D</p>	<p>Výstup: 3.3.1 Kvalitatívne štandardy na jazykové (v jazyku suseda)/viacjazyčné a inovatívne vzdelávanie, ktoré budú tvoriť súčasť spoločného vzdelávacieho programu 3.3.2 Roll out proces za účelom etablovania referenčných zariadení ako referenčných zariadení pre Best Practise</p>
	<p>Detailoutput: 3.3.1 Qualitätsstandards für nachbarsprachliche /mehrsprachige Sprachförderung und lernmethodische Innovationen in Bildung, als Bestandteil des gemeinsamen</p>

	<i>Bildungsprogrammes 3.3.2 Prozess (Roll out) zur Etablierung von Referenzeinrichtungen(Best Practise)</i>
--	--

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
4	SK: Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
	DE: Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten
Zapojenie partnerov Beteiligung	
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	HP
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	GHP/PP1 Senica, PP2 Enviropark, PP3 Daphne, PP4 Viedeň/Wien Europa Buro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde, PP6 Burgenland, PP7 Bratislava N.M., PP8 Záhorská Ves,
<p>SK: V tomto PB ide o konkrétnu praktickú prácu s deťmi v materských a základných školách, ako aj pri sprievodných aktivitách (pozri 4.3.1 - 4.3.4). Každý PP s výnimkou PP3 si vyberie pilotné materské a základné školy, v ktorých bude vytvárať, skúšať a overovať jednotlivé čiastkové výstupy pre tvorbu modulov spoločného vzdelávacieho programu (pozri PB 3.1), na tvorbe ktorých sa aktívne zúčastňuje. Pedagógovia, jazykovi lektori a asistenti (tzv. experti v praxi) ich budú spoluvytvárať a poskytovať spätnú väzbu zodpovedným expertom. Ich praktické skúsenosti tak budú tvoriť základ pre vytvorenie vedecky podložených učebno-metodických koncepcií, ktoré budú krok za krokom vyvíjané a adaptované v spolupráci s expertmi a následne znova zavedené a overované. Ich aktualizovanie a zapracovanie prípadných zmien. Nové inovatívne koncepty U PP6 budú jazykovi lektori z materských škôl integratívne pôsobiť aj na základných školách a môžu tak sprostredkovať a upevňovať jazykové kompetencie v každodenných situáciách. Integrovaný prístup lektorov slovenského jazyka v prvých dvoch ročníkoch základnej školy uľahčí integráciu aj u detí, ktorých materinským jazykom je slovenčina. PP3 realizuje svoje konceptie pri sprievodných aktivitách mimo materských a základných škôl, a tým zabezpečuje ich odskúšanie aj v reálnych životných situáciách.</p>	
<p>DE: <i>In diesem Arbeitspaket findet die konkrete praktische Arbeit mit den Kindern in Kindergärten und Schulen und bei den Begleitaktivitäten (siehe 4.3.1 - 4.3.4) statt. Jeder PP ausgenommen PP3 wählt bestimmte Piloteneinrichtungen aus, in denen er diejenigen Module des gemeinsamen Bildungsprogramms (AP3.1) pilotiert an deren Entwicklung er sich direkt mit seinen PädagogInnen und SprachlehrerInnen, -SprachförderassistentInnen beteiligt. Sie werden von Beginn an in die Entwicklung sowie anschließend in die Erprobung von neuen lernmethodischen Ansätzen einbezogen. Ihre praktischen Erkenntnisse liefern die Grundlage für die wissenschaftlich begründeten lernmethodischen Konzepte. Die neuen innovativen Konzepte werden so Schritt für Schritt entwickelt, erprobt/pilotiert und mit Hilfe der ExpertInnen adaptiert und weiterentwickelt. Dabei stehen auch Maßnahmen für die kontinuierliche Sprachförderung, die im Kindergarten beginnt und in der Schule fortgesetzt wird, im Mittelpunkt. Bei PP6 werden die Muttersprachlichen Mitarbeiterinnen aus den Kindergärten noch zusätzlich integrativ im Unterricht an Volksschulen eingesetzt und so können neue Sprachkenntnisse in lebensnahen Situationen vermittelt und gefestigt werden. Von dem integrativen Einsatz von slowakisch sprechenden Mitarbeiter/innen in den ersten beiden Schuljahren profitieren auch Kinder mit Slowakisch als Erstsprache. Es erleichtert ihnen so den Übergang vom Kindergarten in die Schule und ihre Integration wird dadurch begünstigt. PP3 pilotiert seine Konzepte bei den Aktivitäten außerhalb der Bildungseinrichtungen, damit diese auch in realen Situationen erprobt werden können.</i></p>	

Hlavný výstup projektu <i>Kernoutput des Projekts</i>		Opíšte hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird</i>
HV/KO 1	Názov <i>Bezeichnung</i> Rámcové a kvalitatívne požiadavky na podporu výučby jazyka a inovácii vo vzdelávaní /	SK: Na základe skúseností zapojených materských a základných škôl, ktoré podporujú kontinuálne jazykové a inovatívne vzdelávanie, budú vypracované rámcové a kvalitatívne požiadavky pre spoločný vzdelávací program. Počet uvedených vzdelávacích inštitúcií predstavuje počet involvovaných materských a základných škôl zapojených do projektu	SK <i>Vzdelávacie inštitúcie</i>	116	SK: Počet vzdelávacích inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na predškolské a školské vzdelávanie
	<i>Rahmenbedingungen u. Qualitätssicherung der Sprachförderung und lernmethodischen Innovationen</i>	DE: Anhand der Erfahrungen der beteiligten <i>Bildungsinstitutionen, die die durchgängige Sprachförderung und lernmethodische Innovationen unterstützen, werden die Rahmenbedingungen und die Maßnahmen zur Sicherung der Qualität für das gemeinsame Bildungsprogramm definiert. Die Anzahl dieses Kernoutputs beinhaltet diejenigen Kindergärten und Schulen, die im Projekt involviert sind.</i>	DE <i>Bildungsinstitutionen</i>		DE: Zahl der <i>Bildungsinstitutionen, die sich an der Zusammenarbeit im Bereich der vorschulischen und schulischen Bildung beteiligen</i>
Zapojenie cieľových skupín <i>Zielgruppen</i>					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Vzdelávacie inštitúcie / <i>Ausbildungseinrichtungen</i> Bildungsinstitutionen		
			Pädagogen, Kindergärten, Schulen		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>			SK: Vzdelávacie inštitúcie- MŠ a ZŠ budú spolu s pedagogickým personálom aktívne zapojení do tvorby a implementácie nového vzdelávacieho programu.		
			DE: Die <i>Bildungsinstitutionen – die Kindergärten und Schulen mit den pädagogischen Personal werden durch die Erstellung und die Implementierung des Bildungsprogramms in das Prozess aktiv einbezogen.</i>		

Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 4.1 Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách)
	Bezeichnung der Aktivität: 4.1 Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)
	Popis aktivity: Praktické overovanie jednotlivých modulov spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu (pozri 3.1) vo vybraných materských a základných školách s prihliadnutím na plynulý prechod medzi materskou školou a školou, ako aj medzi 1. a 2. stupňom základnej školy. Pilotné overovanie prebieha na Slovensku a v Rakúsku súbežne. Získané skúsenosti budú evaluované, zhrnuté, doplnené a predstavené na stretnutiach cezhraničných a regionálnych pracovných skupín (pozri 3.1.4). Tieto výsledky významne prispievajú k tvorbe a definícii rámcových podmienok potrebných k implementácii vzdelávacieho programu ako aj jeho trvalej udržateľnosti.
	Beschreibung der Aktivität: <i>Die praktische Erprobung/Umsetzung der einzelnen lernmethodischen Konzepte der Module des gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms (AP 3.1) in ausgewählten Bildungseinrichtungen unter der Berücksichtigung der Nahtstellen Kindergarten-Volksschule und Primarstufe – Sekundarstufe 1. Das Pilotieren läuft in der Slowakei und in Österreich parallel. Die Erfahrungen der Pilotierung werden evaluiert, bei den gü. Arbeitsgruppen und regionalen Arbeitskreisen ausgetauscht (AP 3.1.4), zusammengeführt und gegenseitig ergänzt. Diese Ergebnisse tragen zur Definition der Rahmenbedingungen zur nachhaltigen Implementierung des Bildungsprogramms.</i>
D	Výstup: 4.1.1 Praktické overenie jednotlivých modulov cezhraničného vzdelávacieho programu v materských školách, ktoré budú priamo zapojená do projektu. Toto overovanie bude prebiehať v 81 materských školách (z toho v 42 na rakúskej a v 39 na slovenskej strane). Počty u jednotlivých PP: HP – 39, PP1- 21, PP2 – 8, PP5 – 1, PP6 – 2, PP7- 9, PP8- 1. 4.1.2 Praktické overenie jednotlivých modulov cezhraničného vzdelávacieho programu v základných školách, ktoré budú priamo zapojené do projektu. Toto overovanie bude prebiehať v 35 školách (z toho v 7 na rakúskej a v 28 na slovenskej strane). Počty u jednotlivých PP: HP – 2, PP1- 14, PP2 – 7, PP4- 3, PP6 – 2, PP7- 6, PP8- 1 V Dolnom Rakúsku <u>sa slovenčina vyučuje ako nepovinný predmet v ďalších 28 školách, a možno ich považovať za potenciálnych užívateľov výsledkov projektu. Tu sú potrebné rokovania s Dolnorakúskym školským úradom (pozri 4.2.2).</u>
	Detailoutput: 4.1.1 <i>Praktische Umsetzung der einzelnen Modulen des gü. Bildungsprogrammes in den Kindergärten, die im Projekt direkt teilnehmen. Es wird in 81 Kindergärten pilotiert – in 42 auf der AT und 39 auf SK - Seite. Die Vertretung der Pilotkindergärten bei PP: HP – 39, PP1- 21, PP2 – 8, PP5 – 1, PP6 – 2, PP7- 9, PP8- 1).</i> 4.1.2 <i>Praktische Umsetzung der einzelnen Modulen des gü. Bildungsprogrammes in den Schulen, die im Projekt direkt teilnehmen. Es wird in 35 Schulen pilotiert - in 7 auf der AT und 28 auf SK - Seite. Die Vertretung der Pilotschulen: HP – 2, PP1- 14, PP2 – 7, PP4- 3, PP6 – 2, PP7- 6, PP8- 1)</i> <i>Auf der AT – Seite NÖ- HP gibt es weitere 28 Schulen, die an der Pilotierung nicht direkt teilnehmen. Sie bieten die Nachbarsprache Slowakisch als unverbindliche Übung an und werden durch die Ergebnisse betroffen und können dadurch auch als potenzielle Nutzer der Ergebnisse betrachtet werden. Dies benötigt aber Abstimmungen mit NÖ Landesschulrat siehe Punkt 4.2.2</i>
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 4.2 Medzi inštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl
	Bezeichnung der Aktivität: 4.2 Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen

	<p>Popis aktivity: Táto aktivita, prebiehajúca na regionálnej úrovni, má vytvoriť rámcové a organizačné podmienky pre zabezpečenie kontinuálneho jazykového vzdelávania medzi materskou a základnou školou. Na zabezpečenie a udržanie zavedených zmien bude významne podporovaná medziinštitucionálna spolupráca. Budú zorganizované regionálne pracovné stretnutia na zabezpečenie plynulého prechodu medzi materskou a základnou školou. Výsledky týchto stretnutí budú predstavené na cezhraničných seminároch.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Diese Aktivität auf regionaler Ebene dient zur Schaffung von Rahmenbedingungen, Instrumenten und Netzwerken zur Sicherung der durchgängigen Sprachvermittlung zwischen Kindergarten und Schule. Sicherung und Dauerhaftigkeit der entwickelten Übergangs-Maßnahmen durch Unterstützung der interinstitutionellen Zusammenarbeit. Es werden regionale Arbeitskreise für die Nahtstelle Kindergarten-Schule organisiert, deren Ergebnisse in die grenzüberschreitende Seminare einfließen.</i></p>
D	<p>Výstup: 4.2.1 Pracovné stretnutia na zabezpečenie kontinuálneho jazykového vzdelávania (HP- v Dolnom Rakúsku- za každý okres 2x, na začiatku a na konci projektového obdobia) 4.2.2 Rokovania so strategickým partnerom - Dolnorakúskym školským úradom, na ktorých sa dohodnú priority a možnosti realizácie jazykového a inovatívneho vzdelávania na školách, ktoré ponúkajú slovenčinu ako nepovinný predmet a ktoré výsledky projektu priamo ovplyvnia. Dôraz sa kladie na plynulý prechod medzi materskou a základnou školou, ako aj medzi jednotlivými stupňami ZŠ. Organizuje HP - 2x ročne.</p> <p><i>Detailoutput:</i> 4.2.1 Arbeitskreise zum Thema Nahtstelle und durchgängige Sprachvermittlung (HP in NÖ -pro Bezirk 2x, am Anfang und am Ende der Projektdauer) 4.2.2 Abstimmungen mit strategischen PP NÖ- Landesschulrat- Treffen zur Abstimmung der Schwerpunkte und der Umsetzung in den Schulen, die slowakisch als unverbindliche Übung anbieten und als potenzieller Nutzer der Projektergebnisse betrachtet werden können. Der Fokus liegt an der Nahtstelle Kindergarten Schule(Primär und Sekundärstufe 1). HP, 2x pro Jahr</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 4.3 Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i> 4.3 Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</p> <p>Popis aktivity: Pohraničie, vnímané ako spoločný priestor, by malo byť vytvárané prostredníctvom cezhraničných aktivít s deťmi a mládežou, ako aj cieleňou jazykovou ponukou pre pedagógov a rodičov. Prebiehajúca interkultúrna výmena má slúžiť ako základ fungujúcej viacjazyčnej spoločnosti a interkultúrneho povedomia všetkých zúčastnených skupín. V rámci týchto aktivít budú overené vybrané inovatívne koncepcie v reálnych situáciách aj mimo školského prostredia.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Der Grenzraum als gemeinsamer Lebensraum soll durch gü. Aktivitäten mit Kindern und Jugendlichen und durch gezielte Sprachangebote auch für Pädagog/innen und Eltern erfahren und gemeinsam gestaltet werden. Im interkulturellen Austausch werden Grundlagen für die Entwicklung einer mehrsprachigen Gesellschaft gelegt und das interkulturelle Bewusstsein bei allen Beteiligten aufgebaut. Diese Aktivitäten bieten die Gelegenheit, ausgewählte lernmethodische Konzeptionen in realen Situationen auch außerhalb der Bildungseinrichtungen einzusetzen.</i></p>
D	<p>Výstup: 4.3.1 Spoločné jazykové zážitkové podujatie pre MŠ a ZŠ (pre 300 detí a pedagógov zo 4 krajín v rámci 3 synergických projektov BIG). 1x 4.3.2 Cezhraničné stretnutia Naši susedia. Jednodňové podujatia pre 5-10 ročné deti organizované v spolupráci s miestnymi úradmi (3x za projekt - PP6 2x, PP7 1x) 4.3.3 Vzájomné partnerstvá medzi MŠ a medzi ZŠ. Tematické interkultúrne</p>

	<p>stretnutia/spoločné projekty s cieľom poskytnúť autentické jazykové podnety, zvýšiť motiváciu a sprostredkovať kultúrne poznatky. Cezhraničné aktivity jednotlivých MŠ a ZŠ - exkurzie s cieľom spoznať región suseda. 10x</p> <p>4.3.4 Jazykový pobyt pre žiakov/predškolákov. Projektový týždenný pre žiakov spojený s pobytom v prírode a jazykovými aktivitami pre slovenské deti spojený s návštevou žiakov z Rakúska so spoločnými aktivitami. PP1, PP2, PP3, PP4, PP6, PP7, PP8</p> <p>4.3.5 Divadelno-pedagogický a hudobný program pre deti a pedagógov slúžiace na prekonanie jazykových bariér, využitím hereckých a hudobných prvkov. PP6, PP7, HP</p>
	<p><i>Detailoutput:</i></p> <p>4.3.1 GÜ. <i>Gemeinsames Sprachfest mit Erlebnis für KiGa und VS – für 300 Kinder u. Pädagoginnen in 3 BIG Projekten aus 4 Ländern- 1x</i></p> <p>4.3.2 <i>Nachbarschaftsfeste - 1tägige bilaterale Veranstaltungen für 5-10jährige Kinder in Kooperationen mit den Gemeinden- 3x im Projekt - 2x PP6, 1x PP7</i></p> <p>4.3.3 <i>KiGa- u. Schulpartnerschaften - Realisierung von thematischen, interkulturellen Treffen /gemeinsamen Projekten für authentische Sprachanlässe in lebensechten Situationen, bessere Motivation und Vermittlung kulturellen Kenntnisse. Die GÜ. Aktivitäten der einzelnen KiGa u. VS – als Exkursionen zum Kennenlernen der benachbarten Region. 10x im Projekt</i></p> <p>4.3.4 <i>Projektwoche für SchülerInnen – 1wöchiger Aufenthalt in der Natur mit Sprachaktivitäten für SK Kinder verbunden mit Besuch der Schüler aus AT, mit gemeinsamen Aktivitäten - PP1, PP2, PP3, PP4, PP6, PP7, PP8</i></p> <p>4.3.5 <i>Theaterpädagogisches und musikalisches Programm für Kinder und Pädagogen, , beide als Programme zur Überwindung von Sprachbarrieren unter Einbeziehung der darstellenden und musikalischen Elementen. PP6, PP7, HP</i></p>

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
5	<p>SK: Opatrenia na udržateľnosť</p> <p>DE: Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</p>
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>	
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	HP
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	GHP/PP1 Senica, PP2 Enviropark, PP3 Daphne, PP4 Viedeň/Wien Europa Buro, PP5 Viedeň/Wien Kinderfreunde, PP6 Burgenland, PP7 Bratislava N.M., PP8 Záhorská Ves,
<p>SK: Tento projekt je zameraný na implementáciu spoločného vzdelávacieho programu a na potrebnú kvalifikáciu pedagógov, jazykových lektorov a asistentov. Pre zabezpečenie udržateľných výsledkov projektu je potrebné zapojiť, resp. spolupracovať so zodpovednými politikmi, predstaviteľmi štátnej a verejnej správy, školskými úradmi aj pedagogickými školami. Okrem toho je potrebná informovanosť a cielená práca s rodičmi, ako predstaviteľmi verejnej mienky. Cieľom je zabezpečiť transparentnosť obsahov, výsledkov a práce pedagógov a prispieť tak k tomu, aby bol projekt chápaný ako pevná súčasť regionálneho rozvoja a aby kompetentní podporili inovatívne zmeny, ktoré so sebou priniesie.</p> <p>Jednotliví PP budú využívať rôzne informačné a komunikačné prostriedky na informovanie štátnej a verejnej správy a rodičov na regionálnej úrovni. Cezhraničné podujatia budú PP organizovať spolu, pričom hlavným organizátorom podujatia bude vždy PP, ktorý celé podujatie financuje. Cieľom týchto cezhraničných podujatí je posilniť vedomie spoluzodpovednosti, spojiť jednotlivých aktérov a vytvoriť základy pre ich ďalšiu spoluprácu.</p>	
<p>DE: <i>Dieses Projekt zielt auf die Implementierung von einem gü. Bildungsprogramm sowie auf die entsprechende Qualifizierung der PädagogInnen ab. Für den nachhaltigen/dauerhaften Projekterfolg ist die Miteinbeziehung der bzw. die Kooperation mit folgenden Akteuren unerlässlich: politisch Verantwortliche, (Bildungs-)Verwaltungen und</i></p>	

pädagogische Ausbildungseinrichtungen. Darüber hinaus soll die differenzierte Elternarbeit bzw. Elterninformation zur öffentlichen Meinungsbildung als auch zur qualitativ nachhaltigen Sicherung der Ergebnisse beitragen. Ziel dieser Intervention ist es - die Projektinhalte, Ergebnisse und die pädagogische Arbeit auf allen Ebenen transparent zu machen. Das Projekt soll als Teil einer gesamten regionalen Entwicklung angesehen werden und so die innovativen Änderungen unterstützen.

Es werden von allen PP differenzierte Informations- und Kommunikationsmaßnahmen auf regionaler Ebene für Gemeinden, Verwaltungen, Eltern gesetzt. Die gü. Veranstaltungen werden in Kooperation von allen PP organisiert, wobei der finanzierende Partner ist der Hauptorganisator der jeweiligen Veranstaltung.

Die grenzüberschreitende Vernetzung dieser Akteure / der Verwaltungen dient zur Stärkung des gemeinsamen Verantwortungsbewusstseins und bildet die Grundlage für weitere Kooperationen.

Hlavný výstup projektu <i>Kernoutput des Projekts</i>		Opište hlavný výstup projektu <i>Beschreibung der Kernoutputs</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Počet <i>Anzahl</i>	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ <i>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird</i>
HV/KO 1	Názov <i>Bezeichnung</i>	SK: Stretnutia účastníkov projektu s predstaviteľmi správy, nositeľmi zodpovednosti za vzdelávanie (miestne úrady, ministerstvá, metodické centrá, školské úrady) s cieľom spísať spoločnú dohodu/dohovor o následnom využití výsledkov projektu.	SK <i>Organizácia</i>	12	SK: Počet organizácií/subjektov, ktoré sa podieľajú na spolupráci medzi inštitúciami
	Spoločná dohoda/ <i>Übereinkommen</i>	DE: <i>Die Verwaltungsträger und Akteure aus dem Projekt werden vernetzt (Gemeinsame Treffen der Gemeinden, Ministerium, Methodisches Zentrum, Landesschulräte, Ausbildungseinrichtungen) und gemeinsam die Weiterführung der Projektergebnisse nach Projektende festlegen.</i>	DE <i>Organisation</i>		DE: Anzahl der Organisationen bzw. Einrichtungen, die an institutioneller Zusammenarbeit beteiligt sind
Zapojenie cieľových skupín <i>Zielgruppen</i>					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>			Inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie / Aus- und Weiterbildungs-institutionen		
			Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>			SK: Aktéri zapojení v projekte budú informovať o výsledkoch projektu jednotlivé cieľové skupiny a zapoja ich do rokovaní o možnostiach implementácie spoločného vzdelávacieho programu a koncepcie inovatívneho vzdelávania pedagógov v rámci ich spádového územia, resp. ich inštitúcií.		

		<p>DE: Die Verwaltungen und Ausbildungseinrichtungen werden in die Abstimmungen der Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogramms sowie der innovativen Konzeption der Weiterbildung mit einbezogen. Die Bedeutung der (Mehr)sprachkenntnisse wird ihnen bewusst gemacht und die Sensibilität für Nachbar-/Mehrsprachigkeit – in der Bildung, Öffentlichkeit und in der Politik weiter ausgebaut.</p>
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 5.1. Zapojenie pedagogických škôl	
	Bezeichnung der Aktivität: 5.1. Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen	
	Popis aktivity: Na zabezpečenie výsledkov projektu a šírenie získaných vedomostí budú pedagogické školy oboznámené s projektom a vyzvané na spoluprácu. Študenti pedagogiky dostanú možnosť zúčastniť sa pozorovaní, vidieť príklady úspešnej praxe jazykového (v jazyku suseda) a viacjazyčného vzdelávania a oboznámiť sa s novými metodickými koncepciami. Cieľom je, aby tieto školy zaradili/integrovali výsledky projektu do svojich vzdelávacích programov.	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Im Sinne der Sicherung und Verbreitung der gewonnenen Erkenntnisse werden pädagogische Ausbildungseinrichtungen alsbald für das Projekt sensibilisiert und zur Kooperation gewonnen. Pädagogisch Studierende sollen durch Hospitation gute Beispiele gelingender (mehr- u. nachbar-)sprachlicher Förderung kennenlernen und mit den neuen Methodiken vertraut werden mit dem Ziel, dass Ausbildungseinrichtungen die neuen Projekterkenntnisse in ihr Ausbildungsprogramm aufnehmen.</i>	
D	Výstup: 5.1.1 Workshop zameraný na spoluprácu (1xKick-Off organizuje PP7 , 1x záverečné podujatie organizuje HP) 5.1.2 Stretnutie na zosieťovanie vzdelávacích inštitúcií vo Viedni (pre vš .3 synergické projekty BIG AT-CZ, AT-HU, SK-AT) 1x organizuje spolu PP4 a PP5	
	Detailoutput: 5.1.1 Kooperationsworkshop (1xKick-Off organisiert PP7,1x Abschlussveranstaltung organisiert HP) 5.1.2 Vernetzungsveranstaltung in Wien für Ausbildungseinrichtungen (alle 3 Synergieprojekte- CZ-HU-SK), 1x organisieren gemeinsam PP4 mit PP5	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: 5.2 Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia)	
	Bezeichnung der Aktivität: 5.2. Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)	
	Popis aktivity: Spoznávaním vzdelávacích systémov susedných regiónov, vzájomnou výmenou poznatkov a skúseností by sa malo zvýšiť povedomie a zodpovednosť za oblasť vzdelávania do takej miery, aby kompetentní podporili zakotvenie projektových výsledkov do vzdelávacieho systému jednotlivých regiónov. Predstavitelia štátnej a verejnej správy, ako zriaďovatelia materských a základných škôl, budú cielene pozývaní na všetky cezhraničné stretnutia a podujatia (napr. exkurzie pedagógov, pozri 3.2.5). Okrem toho bude pre nich zorganizované jedno cezhraničné stretnutie (pre všetky 3 synergické projekty – BIG AT-CZ, AT-HU, SK-AT) s cieľom poukázať na význam sprostredkovania jazyka suseda, podporu viacjazyčnosti a inovatívnych metód v súvislosti s ďalším hospodárskym, vzdelávacím, politickým a spoločenským rozvojom pohraničného regiónu.	
	Beschreibung der Aktivität: <i>Durch das Kennenlernen der Systeme der benachbarten Regionen und dem Wissens- und Erfahrungstransfer soll ein Verantwortungsbewusstsein auf Verwaltungsebene geschaffen</i>	

	<p>werden, so dass eine dauerhafte Implementierung des Bildungsprogramms unterstützt wird. Die in den Regionen zuständigen Verwaltungsträger werden grundsätzlich in alle regionale und grenzüberschreitende Aktivitäten einbezogen, wie z.B. im Rahmen der Exkursionen für die PädagogInnen (siehe 1.2.4.). Es wird einmalig ein gü. Treffen für die Verwaltungen aller Regionen(zusammen mit BIG AT-CZ, AT-HU)organisiert. Im Rahmen dieses Treffens soll die Bedeutung der Nachbar- und Mehrsprachigkeit, sowie der innovativen Methoden in Hinblick auf die wirtschaftliche, politische, gesellschaftliche Entwicklung der Grenzregion aufgezeigt werden.</p>
D	<p>Výstup: 5.2.1 Cezhraničné stretnutie verejnej a štátnej správy - Stretnutie školských úradov/ zriaďovateľov materských a základných škôl, pedagógov z celého projektového regiónu organizované v AT- PP4 a PP5 (1x), v SK- PP7(1x) 5.2.2 Posilnenie vedomia spoluzodpovednosti prostredníctvom účasti na jazykových kurzoch organizovaných pre pedagógov/správu/ rodičov. 4x v SK – organizuje PP1,PP2, PP7, PP8 a 1x v AT – organizuje HP</p> <p>Detailoutput: 5.2.1 Grenzüberschreitendes Treffen der Verwaltungen - für Pädagoginnen und Verwaltungen/ Entscheidungsträgern aus Kindergarten- u. Schulverwaltung aus dem gesamten Projektgebiet organisiert in AT von PP4 mit PP5 1x, in SK- PP7 1x 5.2.2 Stärkung des Verantwortungsbewusstseins durch die Teilnahme an Sprachkursen für Pädagoginnen/Verwaltung/Eltern 4x in SK – organisiert PP1,PP2, PP7, PP8, 1x in AT – organisiert HP</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 5.3 Informačné a komunikačné opatrenia</p> <p>Bezeichnung der Aktivität: 5.3. Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</p> <p>Popis aktivity: Vytvorená sieť spolupracujúcich materských a základných škôl, starostov a rodičov bude využitá na ciele informovanie o projekte a jeho výsledkoch. Prostredníctvom cieľných aktivít pre deti a ich rodičov (pozri 4.3) sa táto záujmová skupina - rodičia dozvedá o aktivitách v projekte a má tak možnosť ich aj bezprostredne zažiť.</p> <p>Beschreibung der Aktivität: Die neuen Netzwerke von Schul- und Kindergartenleitungen, Bürgermeister und Elternkooperation werden für Informationsverbreitung genutzt. Gezielte Aktivitäten für Kinder und Eltern (siehe 4.3)machen die Arbeit für die Interessentengruppe- Eltern sicht-und erlebbar.</p>
D	<p>Výstup: 5.3.1 Informačné a komunikačné opatrenia pre politických činiteľov. Zahŕňajú informovanie predstaviteľov štátnej a verejnej správy, dohovory so zodpovednými politikmi (pracovné stretnutia v rámci Riadiacej skupiny „Udržateľnosť“). 5.3.2 Informačné a komunikačné opatrenia pre zriaďovateľov a prevádzkovateľov materských a základných škôl. Zahŕňajú štruktúrované a cieľné informácie o projekte. 5.3.3 Informačné opatrenia pre rodičov. Zahŕňajú informovanie na rodičovských združeniach, prednášky, informačné letáky, brožúru pre rodičov, informácie na nástenkách v materských a základných školách, otvorené hodiny, dni otvorených dverí a dotazníky pre rodičov. 5.3.4 Informačné opatrenia pre pedagógov materských a základných škôl. Zahŕňajú informovanie odbornej verejnosti o projekte a zavádzaní inovatívnych metód na vybraných odborných konferenciách a odborných podujatiach.</p> <p>Detailoutput: 5.3.1 Informations- und Kommunikationsmaßnahmen politische Entscheidungsträger Information der Gemeinden, Information an Bildungsstadtrat, Ministerien. Abstimmung mit zuständigen politischen Entscheidungsträgern (Arbeitstreffen- Steuergruppe „Nachhaltigkeit“) 5.3.2 Informations- und Kommunikationsmaßnahmen Verwaltung (Bildung) - Strukturierte und aufeinander bezogene Projektinformation für Schul, KG-Verwaltungen. 5.3.3 Elterninformationsmaßnahmen Elternabende, Vorlesungen,Infoblätter,Elternbriefe,</p>

	<p><i>Aushänge in Kindergärten und Schulen, Schnupperstunden, Tage der offenen Tür, Elternbefragungen.</i></p> <p><i>5.3.4 Informationsveranstaltungen für PädagogInnen KG und Schule</i></p> <p><i>Informationsveranstaltungen über Projekt und innovative Methodik Dissemination</i></p>
--	--

Aktivity projektu realizované mimo oprávneného programového územia (20%)

Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes (20%)

SK:

Účasť na prípadných (informačných) podujatiach v rámci projektového územia aj mimo neho, napr. podujatia v synergických BIG projektoch *AT-CZ, AT-HU*.

Účasť na 3-dňovom cezhraničnom seminári ku modulu 3 v Banskej Štiavnici pod názvom: *V zážitku tkvie poznanie* bude organizovať PP3 v 7 rôznych termínoch a ponúkne tak možnosť väčšiemu množstvu pedagógov, jazykových lektorov a asistentov vyškoliť sa pre danú oblasť. Základ bude tvoriť koncepcia *Živej učebnice* – adaptovaná na spoznávanie pohraničného regiónu – tvorba spoločných cezhraničných obsahov.

Výpočty nákladov na aktivity – personálne náklady na lektorov PP3, ostatní PP - cestovné náklady a náklady na pobyty – ubytovanie, strava.

DE:

Teilnahme an einschlägigen (Informations-)veranstaltungen innerhalb und außerhalb des Programmgebietes, wie z.B. an Veranstaltungen der BIG AT-CZ, AT-HU.

Teilnahme an 3tägigen GÜ. Seminar in Banská Štiavnica zum Modul 3: In Erlebnis steckt die Erkenntnis, organisiert von PP3 und angeboten zu 7 verschiedenen Terminen in der Projektzeit um möglichst vielen Pädagoginnen u. auch dem Projektteam die Schulung anbieten zu können (Konzept Das lebende Buch adaptiert auf die Erstellung gemeinsamer grenzüberschreitende Inhalte).

Berechnungsmethode für die Aktivitäten außerhalb der Programmregion - anfallenden Ausgaben- PP3- Personalkosten für 2 Lektoren, andere PP - Reisekosten, Übernachtungs- u. Verpflegungskosten.

5. Aktivity projektu

5. Projektaktivitäten

Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch): <i>Gesamtdauer des Projekts in Monaten:</i>	44
Začiatok realizácie aktivít projektu: (začiatok realizácie prvej aktivity) <i>Projektbeginn:</i>	03/2017
Ukončenie realizácie aktivít projektu: (koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas) <i>Projektende:</i>	10/2020

5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Vedúci partner: Lead Beneficiary:	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung - Abteilung Kindergärten Úrad dolnorakúskej krajskej vlády, odd. materské školy		
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček:	3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket:	3. <i>Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcii ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček:	5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket:	5. <i>Ma ßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Hlavný cezhraničný partner /PP1:		Mesto Senica	
Grenzüberschreitender Hauptpartner/ PP1:		Stadt Senica	
Pracovný balíček:		1. Riadenie projektu	
Arbeitspaket:		1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček:		2. Publicita a komunikácia	
Arbeitspaket:		2. Kommunikation	
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček:		3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou	
Arbeitspaket:		3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung	
P.č. Lfd.-Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcii ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček:	5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket:	5. <i>Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 2:	Nezisková Organizácia Enviropark Pomoravie
Projektpartner 2	Enviropark Pomoravie, N.G.O

Pracovný balíček:	1. Riadenie projektu
Arbeitspaket:	1. <i>Projektmanagement</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček: 2. Publicita a komunikácia
Arbeitspaket: 2. Kommunikation

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček: 3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket: 3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček: 4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket: 4. Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020

4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020
-----	--	---------	---------

Pracovný balíček: 5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket: 5. *Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern*

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 3: **Daphne o.z. Inštitút aplikovanej ekológie**
Projektpartner 3: **Daphne N.G.O. Institut für aplizierte Ekologie**

Pracovný balíček: 1. Riadenie projektu
Arbeitspaket: 1. *Projektmanagement*

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček: 2. Publicita a komunikácia
Arbeitspaket: 2. *Kommunikation*

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček: 3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket: 3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček: 4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket: 4. Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček: 5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket: 5. Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 4:		Stadtschulrat für Wien Europa Büro	
Projektpartner 4:		Školský úrad mesta Viedeň Európska kancelária	
Pracovný balíček:		0. Príprava projektu	
Arbeitspaket:		0. Projektvorbereitung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	02/2017
Pracovný balíček:		1. Riadenie projektu	
Arbeitspaket:		1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček:		2. Publicita a komunikácia	
Arbeitspaket:		2. Kommunikation	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček:		3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou	
Arbeitspaket:		3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020

3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách <i>4. Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	5. Opatrenia na udržateľnosť <i>5. Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020
Projektový partner 5: Projektpartner 5:	Österreichische Kinderfreunde, Landesorganisation Wien Rakúski priatelia detí, Krajská organizácia Viedeň		
Pracovný balíček: Arbeitspaket:	0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	02/2017

Pracovný balíček:	1. Riadenie projektu
Arbeitspaket:	1. Projektmanagement

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček:	2. Publicita a komunikácia
Arbeitspaket:	2. Kommunikation

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček:	3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket:	3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček:	5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket:	5. <i>Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 6:	Land Burgenland
Projektpartner 6:	Spolková krajina Burgenland

Pracovný balíček:	1. Riadenie projektu
Arbeitspaket:	1. <i>Projektmanagement</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček:	2. Publicita a komunikácia		
Arbeitspaket:	2. <i>Kommunikation</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020
Pracovný balíček:	3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou		
Arbeitspaket:	3. <i>Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcii ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020
Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách		
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020

4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020
-----	--	---------	---------

Pracovní balíček: 5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket: 5. Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern

P.č. Lfd.- Nr.	Název aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 7: Mestská časť Bratislava - Nové Mesto
Projektpartner 7: Stadtteil Bratislava Nové Mesto

Pracovní balíček: 1. Riadenie projektu
Arbeitspaket: 1. Projektmanagement

P.č. Lfd.- Nr.	Název aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovní balíček: 2. Publicita a komunikácia
Arbeitspaket: 2. Kommunikation

P.č. Lfd.- Nr.	Název aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovný balíček:	3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket:	3. <i>Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček:	5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket:	5. <i>Maßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

Projektový partner 8: Obec Záhorská Ves
Projektpartner 8: Gemeinde Záhorská Ves

Pracovní balíček: 1. Riadenie projektu
Arbeitspaket: 1. Projektmanagement

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia na úrovni projektu <i>Projektkoordination auf Projektebene</i>	03/2017	10/2020
1.2	Komunikácia v rámci projektu <i>Kommunikation innerhalb des Projekts</i>	03/2017	10/2020
1.3	Koordinácia projektu na úrovni partnerov <i>Projektkoordination auf Partnerebene</i>	03/2017	10/2020
1.4	Kontrola projektu <i>Projektcontrolling</i>	03/2017	10/2020
1.5	Projektová dokumentácia <i>Projektdokumentation</i>	03/2017	10/2020

Pracovní balíček: 2. Publicita a komunikácia
Arbeitspaket: 2. Kommunikation

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Úvodné aktivity vrátane stanovenia komunikačných stratégií pre verejné podujatia <i>Start-up Aktivitäten inkl. Kommunikationsstrategie Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	10/2020
2.2	Publikácie <i>Publikationen</i>	03/2017	10/2020
2.3	Verejné podujatia <i>Öffentliche Veranstaltungen</i>	03/2017	06/2020
2.4	Reklamné materiály a predmety <i>Werbematerialien und -artikel</i>	03/2017	10/2020
2.5	Digitálne aktivity vrátane prezentácie na sociálnych sieťach <i>Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien</i>	03/2017	10/2020

Pracovní balíček: 3. Cezhraničný vzdelávací program pre jazykové a inovatívne vzdelávanie spolu s kvalifikáciou
Arbeitspaket: 3. Grenz überschreitendes Bildungsprogramm für lernmethodische Innovationen in Bildung inklusive Qualifizierung

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vytvorenie spoločného cezhraničného vzdelávacieho programu <i>Erstellung eines gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms</i>	03/2017	06/2020
3.2	Kvalifikácia/Overenie nových inovatívnych koncepcií ďalšieho vzdelávania <i>Qualifizierung/Erprobung neuer innovativer Konzepte der Weiterbildung</i>	03/2017	06/2020
3.3	Vytvorenie kvalitatívnych štandardov <i>Entwicklung der Qualitätsstandards für lernmethodische Konzepte zur nachbarsprachlichen/mehrsprachigen Bildung</i>	03/2017	06/2020

Pracovný balíček:	4. Implementácia cezhraničného vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách a pri cezhraničných aktivitách
Arbeitspaket:	4. <i>Implementierung des grenzüberschreitenden Bildungsprogrammes in Bildungseinrichtungen sowie bei grenzüberschreitenden Aktivitäten</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Pilotné overovanie jednotlivých modulov vzdelávacieho programu vo vzdelávacích inštitúciách (v materských a základných školách) <i>Pilotieren der einzelnen Module in den Bildungseinrichtungen (Kindergärten und Schulen)</i>	03/2017	08/2020
4.2	Medziinštitucionálna spolupráca podporujúca zavedenie vzdelávacieho programu do materských a základných škôl <i>Interinstitutionelle Zusammenarbeit für die Sicherung der durchgängigen Implementierung des Bildungsprogramms zwischen Kindergärten und Schulen</i>	03/2017	08/2020
4.3	Aktivity na podporu interkultúrnej výmeny a senzibility na jazykovú rôznorodosť <i>Aktivitäten zur Förderung des interkulturellen Austausches und der Sensibilität für sprachliche Vielfalt</i>	03/2017	08/2020

Pracovný balíček:	5. Opatrenia na udržateľnosť
Arbeitspaket:	5. <i>Ma ßnahmen um die Dauerhaftigkeit zu sichern</i>

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Zapojenie pedagogických škôl <i>Einbeziehung der pädagogischen Ausbildungseinrichtungen</i>	03/2017	08/2020
5.2	Zapojenie štátnej a verejnej správy – (školské úrady a zriaďovatelia) <i>Einbeziehung der Verwaltungsebene (Bildung)</i>	03/2017	08/2020
5.3	Informačné a komunikačné opatrenia <i>Informations- und Kommunikationsmaßnahmen</i>	03/2017	08/2020

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

5.2 Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes

Účasť na prípadných (informačných) podujatiach v rámci projektového územia aj mimo neho, napr. podujatia v synergických BIG projektoch AT-CZ, AT-HU.

Účasť na 3-dňovom cezhraničnom seminári ku modulu 3 v Banskej Štiavnici pod názvom: V zážitku tkvie poznanie bude organizovať PP3 v 7 rôznych termínoch a ponúkne tak možnosť väčšiemu množstvu pedagógov, jazykových lektorov a asistentov vyškoliť sa pre danú oblasť. Základ bude tvoriť koncepcia Živej učebnice – adaptovaná na spoznávanie pohraničného regiónu – tvorba spoločných cezhraničných obsahov.

Výpočty nákladov na aktivity – personálne náklady na lektorov PP3, ostatní PP - cestovné náklady a náklady na pobyty – ubytovanie, strava.

Teilnahme an einschlägigen (Informations-)veranstaltungen innerhalb und außerhalb des Programmgebietes, wie z.B. an Veranstaltungen der BIG AT-CZ, AT-HU.

Teilnahme an 3tägigen GÜ. Seminar in Banská Stiaavnica zum Modul 3: In Erlebnis steckt die Erkenntnis, organisiert von PP3 und angeboten zu 7 verschiedenen Terminen in der Projektzeit um möglichst vielen Pädagoginnen u. auch dem Projektteam die Schulung anbieten zu können (Konzept Das lebende Buch adaptiert auf die Erstellung gemeinsamer grenzüberschreitende Inhalte).

Berechnungsmethode für die Aktivitäten außerhalb der Programmregion - anfallenden Ausgaben- PP3- Personalkosten für 2 Lektoren, andere PP - Reisekosten, Übernachtungs- u. Verpflegungskosten.

6. Merateľné ukazovatele projektu

6. Messbare Projektindikatoren

6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Partner Partner	Merná jednotka Maßeinheit	Cieľová hodnota Zielwert
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania <i>Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer und schulischer Bildung</i>	HP, PP1-PP8	počet Anzahl	3
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania <i>Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer und schulischer Bildung</i>	HP, PP1-PP8	počet Anzahl	1
	Počet vzdelávacích inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na predškolské a školské vzdelávanie <i>Zahl der Bildungsinstitutionen, die sich an der Zusammenarbeit im Bereich der vorschulischen und schulischen Bildung beteiligen</i>	HP, PP1-PP8	počet Anzahl	116

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Merná jednotka Maßeinheit	Celková cieľová hodnota Ist-Stand - kumulativ	Relevancia k HP* Relevanz zu HP*	Typ závislosti ukazovateľa Art der Abhängigkeit des Indikators
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa predškolského a školského vzdelávania <i>Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in Zusammenhang mit vorschulischer und schulischer Bildung</i>	počet Anzahl	4	UR NE	Maximálna hodnota Maximalwert
	Počet vzdelávacích inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na predškolské a školské vzdelávanie <i>Zahl der Bildungsinstitutionen, die sich an der Zusammenarbeit im Bereich der vorschulischen und schulischen Bildung beteiligen</i>	počet Anzahl	116	N/A	Maximálna hodnota Maximalwert

* Relevancia k horizontálnym princípom

* Relevanz zu horizontalen Prinzipien

7. Rozpočet projektu

7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola Budgetlinie	Partner									Spolu Gesamt
	HP (VP)	HCP/GHP/P1	PP2	PP3	PP4	PP5	PP6	PP7	PP8	
1. Náklady na zamestnancov 1. Personalkosten	0,00	361 966,80	137 600,00	128 754,00	310 920,00	395 742,50	101 200,00	227 250,00	73 926,20	1 737 359,50
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky 2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	0,00	54 295,02	0,00	19 313,10	46 638,00	59 361,38	0,00	34 087,50	11 088,93	224 783,93
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie 3. Reise- und Unterbringungskosten	0,00	14 138,00	39 830,00	15 343,86	18 642,00	9 984,00	2 026,00	5 905,00	19 659,20	125 528,06
4. Náklady na externú expertízu a služby 4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	1 338 000,58	153 215,00	23 200,00	29 273,00	173 150,00	87 990,00	165 928,00	62 757,00	18 649,00	2 052 162,58
5. Výdavky na vybavenie 5. Ausrüstungskosten	0,00	83 160,00	38 300,00	6 600,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 460,00	133 520,00
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady 6. Infrastruktur- und Errichtungskosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU GESAMT	1 338 000,58	666 774,82	238 930,00	199 283,96	549 350,00	553 077,88	269 154,00	329 999,50	128 783,33	4 273 354,07
Schéma de minimis De-minimis-Behilfe:										
Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ) Höhe der De Minimis-Beihilfe (EFRE-Anteil)										0,00
Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj EÚ) Anteil der De Minimis-Beihilfe an den gesamten förderfähigen Kosten (EFRE Anteil)										
Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners										

HP Amt der NO LR Abt. Kindergarten
 (VP1)/LB Úrad dolnorakúskej krajskej vlády, odd. materské školy
 HCP/GHP Mesto Senica
 /PP1 Stadt Senica
 PP2 Nezisková Organizácia Enviroпарк Pomoravie
 Enviroпарк Pomoravie, N.G.O.
 PP3 Daphne o.z. Inštitút aplikovanej ekológie
 Daphne N.G.O. Institut für aplizierte Ökologie
 PP4 Stadtschulrat für Wien Europa Büro
 Školský úrad mesta Viedeň Európska kancelária
 PP5 Österreichische Kinderfreunde, Landesorganisation Wien
 Rakúski priatelia detí Krajská organizácia Viedeň
 Land Burgenland
 PP6 Spolková krajina Burgenland
 Mestská časť Bratislava - Nove Mesto
 PP7 Stadtteil Bratislava Nové Mesto
 PP8 Obec Záhorská Ves
 Gemeinde Záhorská Ves

8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

Celková výška oprávnených výdavkov: <i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>	4 273 354,07 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ: <i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>	3 632 350,97 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>	156 377,16 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i>	0,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov: Kofinanzierung aus Eigenmitteln:	484 625,94 €

8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

Zdroj Quelle	Partner	Suma v EUR Summe in EUR	%	Spolu za zdroj Gesamtfinanzierung	% podiel zdroja na rozpočte projektu % Anteil am Gesamtbudget
Celkový rozpočet projektu <i>Gesamtbudget des Projektes</i>	VP	1 338 000,58	-	4 273 354,07	-
	HCP/PP1	666 774,82	-		
	PP2	238 930,00	-		
	PP3	199 283,96	-		
	PP4	549 350,00	-		
	PP5	553 077,88	-		
	PP6	269 154,00	-		
	PP7	329 999,50	-		
Spolufinancovanie zo zdroja EÚ: <i>EFRE-Finanzierung:</i>	VP	1 137 300,49	85,00%	3 632 350,97	85,00%
	HCP/PP1	566 758,60	85,00%		
	PP2	203 090,50	85,00%		
	PP3	169 391,37	85,00%		
	PP4	466 947,50	85,00%		
	PP5	470 116,20	85,00%		
	PP6	228 780,90	85,00%		
	PP7	280 499,58	85,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (Staatshaushalt SK):</i>	VP	0,00	0,00%	156 377,16	3,66%
	HCP/PP1	66 677,48	10,00%		
	PP2	23 893,00	10,00%		
	PP3	19 928,40	10,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
	PP5	0,00	0,00%		
	PP6	0,00	0,00%		
	PP7	32 999,95	10,00%		
PP8	12 878,33	10,00%			

Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT: Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (AT):	VP	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
	PP3	0,00	0,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
	PP5	0,00	0,00%		
	PP6	0,00	0,00%		
	PP7	0,00	0,00%		
	PP8	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje verejné: Öffentliche Eigenmittel:	VP	200 700,09	15,00%	379 753,57	8,89%
	HCP/PP1	33 338,74	5,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
	PP3	0,00	0,00%		
	PP4	82 402,50	15,00%		
	PP5	0,00	0,00%		
	PP6	40 373,10	15,00%		
	PP7	16 499,97	5,00%		
	PP8	6 439,17	5,00%		
Vlastné zdroje súkromné: Private Eigenmittel:	VP	0,00	0,00%	104 872,37	2,45%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
	PP2	11 946,50	5,00%		
	PP3	9 964,19	5,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
	PP5	82 961,68	15,00%		
	PP6	0,00	0,00%		
	PP7	0,00	0,00%		
	PP8	0,00	0,00%		
Celkové oprávnené výdavky Private Eigenmittel:				4 273 354,07	100,00%

